

**COVEN**<sup>®</sup>  
made in italy



- Listino prezzi
- Price list
- Liste des prix
- Lista de precios
- Priesliste

**2013**

# **COVEN**<sup>®</sup> made in italy

La casa costruttrice non si assume responsabilità per eventuali errori o inesattezze nel contenuto di questo catalogo e si riserva di apportare ai suoi prodotti, in qualunque momento e senza preavviso, eventuali modifiche ritenute opportune per qualsiasi esigenza di carattere tecnico o commerciale.

*The manufacturer will not be held responsible for any errors or inaccuracies in this catalogue and reserves the right to make changes to its products at any time and without advanced notice for technical or commercial reasons.*

*Le fabricant décline toute responsabilité pour les erreurs ou les inexactitudes de ce catalogue et se réserve le droit d'apporter à ses produits, à tout moment et sans préavis, des modifications pour répondre aux exigences techniques et commerciales.*

*El fabricante no se responsabiliza de los eventuales errores o inexactitudes contenidos en este catálogo. Asimismo se reserva el derecho de introducir en sus productos, en cualquier momento y sin previo aviso, todas las modificaciones que considere necesarias debido a exigencias de carácter técnico o comercial.*

Die Herstellfirma ist für Fehler oder Unrichtigkeiten dieses Kataloges nicht verantwortlich. Technische oder kommerzielle Änderungen vorbehalten.

01-2013

# **COVEN**<sup>®</sup>

**made in italy**

**Forni a Convezione  
Convection Ovens  
Fours à Convection  
Hornos Conveccion  
Heißluftöfen**

**Prodotto e assemblato completamente in Italia  
Manufactured and assembled entirely in Italy  
Fabriqués et assemblés entièrement en Italie  
Fabricado y ensamblado íntegramente en Italia  
Vollständig in Italien hergestellt und zusammengebaut**



**TU CUCINI, NOI TI AIUTIAMO**

**COVEN SRL** da più di 20 anni è il partner ideale per la ristorazione di qualunque settore. La nostra azienda produce una vasta gamma di forni professionali per la gastronomia, la panetteria, la pasticceria così come per il banqueting e il catering.

L'azienda offre un'ampia scelta di soluzioni personalizzabili: forni a convezione o misti, a vapore diretto o con caldaia; ognuno dei quali è disponibile, a seconda delle necessità specifiche del cliente, sia nella versione ad alimentazione elettrica che in quella a gas, con una capienza che spazia da un minimo di quattro a un massimo di quaranta teglie.

Il nostro top di gamma è rappresentato dal modello pro, che è presente in tutte le versioni miste e che garantisce un alto profilo tecnologico e un'interfaccia intuitiva ed efficace grazie al display touch screen che permette di visualizzare e gestire tutti i comandi in modo semplice attraverso icone rappresentative. Con pochi e semplici comandi sarà possibile selezionare uno dei programmi di cottura (55 ricette) e di manutenzione (lavaggio automatico, partenza notturna o differita). Questo modello inoltre è dotato di porta USB che consente il download dei dati di cottura della giornata, in modo da poter archiviare secondo norme HACCP i processi di lavoro del forno. Attraverso questo dispositivo sarà anche possibile l'inserimento nella memoria di nuove ricette create dall'utente. L'interfaccia chiara garantisce un dialogo semplice tra macchina e utente in modo da velocizzare e ottimizzare le lavorazioni.

**COVEN SRL** ha inoltre rinnovato il proprio management affidandosi a un gruppo di giovani dinamici, di talento e determinati a fare dell'azienda il leader nel proprio settore, puntando con decisione sulla qualità e sull'innovazione.

I nostri punti di forza sono:

**CONSEGNA RAPIDA:** per soddisfare ogni esigenza del cliente, effettuiamo consegne rapide e puntuali, anche il sabato e la domenica.

**SERVIZIO CLIENTI:** la politica aziendale è quella di curare fin nel minimo dettaglio il prodotto e di seguire il nostro cliente sempre, dal momento dell'acquisto alla manutenzione e risoluzione di qualsiasi problema. I nostri manager e il reparto tecnico sono sempre a disposizione dei clienti.

**MADE IN ITALY:** come la nostra tradizione culinaria! I nostri forni sono costruiti per durare nel tempo con materiali e tecniche all'avanguardia e sono completamente progettati e realizzati in Italia.

**SEMPLICITÀ:** la semplicità nell'utilizzo e nella manutenzione rappresentano il valore aggiunto del forno a marchio COVEN. Per questo siamo convinti che nella tua cucina non debba mancare uno dei nostri forni.

**VEDERE PER CREDERE:** l'azienda si trova a Spino d'Adda in provincia di Cremona, in una zona facilmente raggiungibile anche dalle città di Milano, Bergamo e Lodi.

**YOU COOK, WE HELP YOU**

**COVEN SRL** has been the ideal partner for food and catering industry for over 20 years. Our company produces a wide range of professional ovens for gastronomy, bakery, pastry as well as for banqueting and catering.

The company offers a wide range of customizable solutions; such as convection ovens and combi steamers with boiler or direct steam. Depending on the specific needs of the customer, each machine can be supplied with either electrical power or gas with a capacity ranging from a minimum of four to a maximum of forty trays.

Our top of range is represented by our model PRO, which is available in all combi versions and has a high technological profile, as well as an intuitive interface. Indeed, thanks to a touch screen display the user can view and manage all the commands in a simple way, through icons. Moreover, cooking (55 recipes) or maintenance (automatic washing, night or delayed starting) programs can be selected just through a few simple commands.

This model is also equipped with a USB port that allows daily data downloads, so that the work processes of the oven can be stored in compliance with HACCP standards. Through this device it will also be possible to store new recipes created by the user. A clear interface provides a simple dialogue between the user and the machine in order to speed up and optimize processes.

**COVEN SRL** has also renewed its management relying on a group of young, dynamic, skilled managers, who are determined to make the company a leader in its field, focusing firmly on quality and innovation.

Our main strengths are:

**QUICK DELIVERY:** In order to meet customer's needs, our products are delivered quickly and on time, on Saturdays and Sundays too.

**CUSTOMER SERVICE:** Our company policy is to take care of our products to the last detail and to give assistance to our customers whenever they need it - from their purchase to maintenance - as well as to solve any problems they may have. Our managers and technical department are always available to support our customers.

**MADE IN ITALY:** Following our cooking tradition, our ovens are designed for long-lasting. They are built with innovative materials and techniques and they are completely made in Italy.

**USER-FRIENDLY:** Easy use and maintenance represent an added value of COVEN SRL brand.

That is the reason why we do believe that your kitchen should not miss one!

**SEEING IS BELIEVING:** The company is located in Spino d'Adda, in the province of Cremona, in an area which can be easily reached from the cities of Milan, Bergamo or Lodi.



**VOUS CUISINEZ, ON VOUS AIDE!**

**COVEN SRL** depuis plus de 20 ans est le partenaire idéal pour la restauration de tous les secteurs. Notre entreprise produit une vaste gamme de fours professionnels pour la gastronomie, la boulangerie, la pâtisserie ainsi comme pour les banquets et la restauration collective.

La société offre une vaste gamme de solutions personnalisables: fours à convection ou mixtes, à vapeur directe ou avec chaudière; chacun disponible, en fonction des besoins spécifiques du client, dans la version à alimentation électrique ou à gaz, avec une contenance d'un minimum de quatre à un maximum de quarante plateaux. Notre haut de gamme est représenté par le modèle pro, qui est présent dans toutes les versions mixtes et garantit une technologie de haut niveau et une interface intuitive et efficace grâce à l'écran tactile qui vous permet de visualiser et de gérer toutes les commandes dans une façon simple par des icônes représentatives. Avec quelques simples commandes, vous pouvez sélectionner l'un des programmes de cuisson (55 recettes) et d'entretien (lavage automatique, départ de nuit ou retardé). Ce modèle est également équipé d'une porte USB qui permet le téléchargement des données de cuisson de la journée, de sorte que vous pouvez stocker selon les normes HACCP les processus de travail du four. Grâce à ce dispositif ce sera également possible l'insertion dans la mémoire de nouvelles recettes créées par l'utilisateur. L'interface simple fournit un dialogue facile entre l'utilisateur et la machine afin d'accélérer et d'optimiser les processus.

**COVEN SRL** a également renouvelé sa gestion en s'appuyant sur un groupe de jeunes dynamiques, talentueux et déterminés à faire de l'entreprise le leader dans son domaine, se concentrant fermement sur la qualité et l'innovation.

Nos points forts sont:

**LIVRAISON RAPIDE:** pour répondre aux besoins de chaque client, nous livrons rapidement et à l'heure, même le samedi et le dimanche.

**SERVICE À LA CLIENTÈLE:** la politique de l'entreprise est de se prendre soin de tous les détails du produit et suivre toujours notre client, depuis le moment de l'achat à l'entretien et à la résolution de tout problème. Nos managers et le service technique sont toujours à disposition des clients.

**MADE IN ITALY** comme notre tradition culinaire! Nos fours sont construits pour durer dans le temps avec des matériaux et des techniques à l'avant-garde et sont entièrement projetés et fabriqués en Italie.

**SIMPLICITÉ:** la facilité d'utilisation et d'entretien représentent la valeur ajoutée des fours COVEN. Pour cette raison, nous pensons que dans votre cuisine ne doit pas manquer l'un de nos fours.

**VOIR POUR CROIRE:** L'entreprise se trouve à Spino d'Adda, tout prêt de Crémone, dans une zone facilement accessible depuis les villes de Milan, Bergame et Lodi.

**TÚ COCINAS, NOSOTROS TE AYUDAMOS**

**COVEN SRL** es desde hace más de 20 años el socio ideal en cualquier sector relacionado con la restauración. Nuestra empresa produce una amplia gama de hornos profesionales para gastronomía, panadería, pastelería así como para los servicios de banquete y catering.

La empresa ofrece numerosas soluciones personalizables: hornos de convección o mixtos, de vapor directo o con caldera, cada uno de los cuales se encuentra disponible, según las necesidades específicas del cliente, en las versiones de alimentación eléctrica o a gas, con una capacidad que va desde un mínimo de cuatro a un máximo de cuarenta bandejas.

Nuestro producto de alta gama está representado por el modelo pro, disponible en todas las versiones mixtas. Este producto, que garantiza un alto perfil tecnológico, ofrece una interfaz intuitiva y eficaz gracias a su pantalla táctil, la cual permite visualizar y gestionar todos los comandos de una forma simple mediante iconos representativos. Con pocos y simples comandos podrá seleccionar el programa de cocción (55 recetas) y de mantenimiento (lavado automático, puesta en marcha nocturna o diferida) deseado. Este modelo posee además un puerto USB que permite descargar los datos de cocción del día de modo que los procesos de trabajo del horno pueden ser archivados fácilmente según las normas HACCP. A través de este dispositivo es también posible introducir en la memoria nuevas recetas creadas por el usuario. La clara interfaz garantiza una fácil comunicación entre el equipo y el usuario permitiendo acelerar y optimizar el trabajo.

**COVEN SRL** ha renovado su equipo, confiando su gestión a un grupo de jóvenes dinámicos, talentosos y decididos a convertir la empresa en un líder del sector, apuntando a la calidad y la innovación.

Nuestras fortalezas son:

**ENTREGA RÁPIDA:** para satisfacer todas las exigencias de nuestros clientes efectuamos entregas rápidas y puntuales, sábados y domingos incluidos.

**ATENCIÓN AL CLIENTE:** Nuestra empresa tiene como política el cuidado de hasta el más mínimo detalle en nuestros productos y su seguimiento, desde el momento de la compra hasta el mantenimiento y solución de cualquier problema. Nuestros gerentes y el equipo técnico están siempre a disposición de nuestros clientes.

**MADE IN ITALY:** como nuestra tradición culinaria! Nuestros hornos son duraderos, producidos con materiales y técnicas avanzadas, y completamente diseñados y fabricados en Italia.

**SIMPLICIDAD:** la simplicidad en el uso y en el mantenimiento representan el valor añadido del horno de marca COVEN; por esta razón en tu cocina no debe faltar uno de nuestros hornos.

**VER PARA CREER:** nuestra empresa se encuentra en Spino d'Adda, en la provincia de Cremona, en una zona a la que se puede llegar fácilmente desde Milano, Bergamo y Lodi.

**SIE KOCHEN, WIR HELFEN IHNEN**

Seit mehr als 20 Jahren ist **COVEN** der richtige Partner für jede Branche der Gastronomie. Unser Unternehmen produziert eine breite Palette von professionellen Öfen für Gastronomie, Bäckerei, Konditorei, Bankette und Catering.

Das Unternehmen bietet eine große Auswahl von kundenorientierten Lösungen an: Heißluftöfen oder Kombidämpfer mit direktem Dampf oder Dampferzeuger. Je nach den spezifischen Anforderungen des Kunden ist jeder Heißluftofen oder Kombidämpfer in der Elektro- oder Gasausführung mit einem Fassungsvermögen von einem Minimum von vier bis einem Maximum von vierzig Blechen lieferbar.

Unser Topprodukt ist das Modell pro für alle Kombidämpfer; es garantiert eine hochrangige Technologie und eine intuitive und effiziente Schnittstelle dank dem Kontaktbildschirm (Touchscreen Display) zum einfachen Anzeigen und Verwalten der Steuerungen durch leicht verständliche Symbole. Durch ein paar und einfache Steuerungen können Sie ein Gar- (55 Kochrezepte) und Wartungsprogramm (automatische Garraumreinigung, zeitversetzter oder Nachtstart) wählen. Dieses Modell ist ebenfalls mit einem USB-Port zum Download der Tagesgardaten ausgestattet, sodass Sie die Arbeitsprozesse des Ofens nach HACCP-System speichern können. Durch diese Vorrichtung ist es auch möglich, neue Kochrezepte des Benutzers zu speichern. Die intuitive Schnittstelle ermöglicht einen einfachen Dialog zwischen Maschine und Benutzer zum Beschleunigen und Optimieren der Arbeitsprozesse.

**COVEN** hat auch das Management erneuert und hat sich einer Gruppe von tatkräftigen, begabten, jungen Leuten anvertraut, die nach Qualität und Innovation streben und entschieden sind, COVEN in das führende Unternehmen in der Gastronomie zu verwandeln.

Unsere Stärken sind:

**SCHNELLE LIEFERUNG:** Wir liefern schnell und pünktlich - auch am Samstag und Sonntag -, um die Forderungen der Kunden zu erfüllen.

**KUNDENDIENST:** Unsere Unternehmenspolitik ist die Sorgfalt des Produktes bis in die kleinsten Einzelheiten und den ständigen Kundendienst vom Einkauf bis zur Wartung und Auflösung jedes Problems. Unsere Manager und Techniker stehen immer zur Verfügung der Kunden.

**MADE IN ITALY** wie unsere kulinarische Tradition! Unsere Öfen werden mit dauerhaften und fortgeschrittenen Materialien und Techniken völlig in Italien entworfen und hergestellt.

**EINFACHHEIT:** einfache Bedienung und Wartung stellen den Mehrwert der COVEN Öfen dar. Aus diesem Grund glauben wir, dass Ihre Küche einen unserer Öfen nicht verpassen sollte.

**SEHEN IST GLAUBEN:** Das Unternehmen liegt in Spino d'Adda in der Provinz von Cremona; es ist auch von Mailand, Bergamo und Lodi leicht erreichbar.



**GUARNIZIONE AD INCASTRO:** La guarnizione della porta è amovibile, facile da pulire e da sostituire.

**SNAP-ON SEAL:** The snap of the door is removable, easy to be cleaned and replaced.

**JOINT A EMBOITEMENT:** Le joint de la porte est amovible, facile à nettoyer et à remplacer.

**JUNTA SURCO:** La junta de la puerta es desmontable, fácil de limpiar y de sustituir.

**EINSPANNDICHTUNG:** Die Türdichtung ist herausnehmbar, einfach zu reinigen und zu ersetzen.

**BACINELLA RACCOGLI GRASSO:** La bacinella è in acciaio inossidabile, intrappola la condensa generata dal vapore.

**FAT TRAY:** The tray made of stainless steel for trapping the condensate.

**GOULOTTE DE RÉCUPÉRATION:** La goulotte de récupération en acier inoxydable entraine l'humidité condensée dans la vidange.

**BANDEJA COLECTORA DE GRASA:** La bandeja es de acero inoxidable, atrapa el condensado formado a partir del vapor.

**FETTAUFFANGSCHALE:** Aus Edelstahl zum Fallen des Kondenswassers des Dampfes.



**SONDA AL CUORE ESTERNA:** Tutti i forni possono avere su richiesta una sonda di temperatura, che garantisca una cottura perfetta.

**EXTERNAL CORE TEMPERATURE SENSOR:** On request every oven can be equipped with a core temperature sensor for perfect cooking.

**SONDE DE TEMPERATURE A COEUR EXTERIEURE:** Tous les fours sont disponibles avec une sonde de température, garantissant une cuisson parfaite.

**SONDA AL CORAZÓN EXTERNA:** Para todos los hornos está disponible bajo pedido una sonda de temperatura que garantiza una cocción perfecta.

**AUSSENKERNTEMPERATURFÜHLER:** Auf Anfrage können alle Öfen mit einem Temperaturfühler zum völligen Backen ausgestattet werden.

**PORTA A LIBRO:** Con doppio vetro ispezionabile per una maggiore pulizia.

**FOLDING DOOR:** Visible double glazed door for a better cleaning.

**PORTE PLIANTE:** Double vitrage visible pour un nettoyage plus efficace.

**PUERTA TIPO LIBRO:** Con doble cristal que permite inspeccionar el interior garantizando una mayor limpieza.

**FALTTÜR:** Mit sichtbaren Doppelscheiben zur besseren Reinigung.





**SISTEMA DI LAVAGGIO:** Il sistema di lavaggio interamente automatico garantisce una camera del forno impeccabile utilizzando un minimo d'acqua e di prodotti chimici. Quando si effettua la pulizia la porta si blocca, l'utilizzatore non entra in contatto con i detersivi.

**AUTOMATIC CLEANING SYSTEM:** A fully automatic washing system ensures thoroughly cleaned chamber by using a minimum quantity of water and chemicals. While the oven is being cleaned the door is locked so that the user does not have any contact with the detergents.

**SYSTEME DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE:** Le système de nettoyage entièrement automatique garantit une chambre de cuisson impeccable en utilisant un minimum d'eau et de produits chimiques. La porte se bloque pendant le nettoyage et l'utilisateur n'entre pas en contact avec les détergents.

**SISTEMA DE LAVADO:** El sistema de lavado completamente automático garantiza que la cámara del horno se mantenga impecable utilizando un mínimo de agua y de productos químicos. La puerta se mantiene bloqueada mientras se realiza la limpieza evitando que el usuario entre en contacto con los detergentes.

**AUTOMATISCHE GARRAUMREINIGUNG:** Die vollautomatische Reinigung ermöglicht einen einwandfreien Garraum mit einem Minimum an Wasser und Chemikalien. Die Tür blockiert während der Reinigung; der Benutzer kommt nicht in Berührung mit den Reinigungsmitteln.



**PORTA CONTRARIA:** In qualsiasi momento avrete la possibilità di cambiare il senso della porta.

**REVERSIBLE DOOR:** The opening direction of the door can be changed at any time.

**PORTE REVERSIBLE:** A tout moment vous avez la possibilité de changer la porte de sens.

**PUERTA CONTRARIA:** Es posible invertir el sentido de apertura de la puerta en cualquier momento.

**UMKEHRBARE TÜR:** Jederzeit können Sie die Richtung der Tür ändern.

**APERTURA A DOPPIO SCATTO:** Tutti i forni sono dotati di un'apertura con un sistema di sicurezza, che si effettua in due tempi.

**DOUBLE-SNAP UNLOCKING SYSTEM:** All ovens are equipped with a safety unlocking system, which is carried out in two steps.

**OUVERTURE À DOUBLE CLIC:** Tous les fours présentent une ouverture avec un système de sécurité, qui se réalise en deux temps.

**APERTURA EN DOS TIEMPOS:** Todos los hornos poseen un sistema de apertura de seguridad en dos tiempos.

**ÖFFNUNG MIT DOPPELTER AUSLÖSUNG:** Alle Öfen sind mit einer Öffnung mit einer zweiphasigen Sicherungsvorrichtung ausgestattet



**LAMPADA ALOGENA:** Il rendimento luminoso di una lampada alogena è superiore rispetto ad una lampadina ad incandescenza tradizionale, sebbene il filamento sia molto più caldo. La luce bianca permette di avere una visione ottimale della cottura del prodotto.

**HALOGEN LAMP:** The light output of halogen lamp is better than a traditional bulb, although the filament is much warmer. The white light allows an optimal viewing of the cooking process.

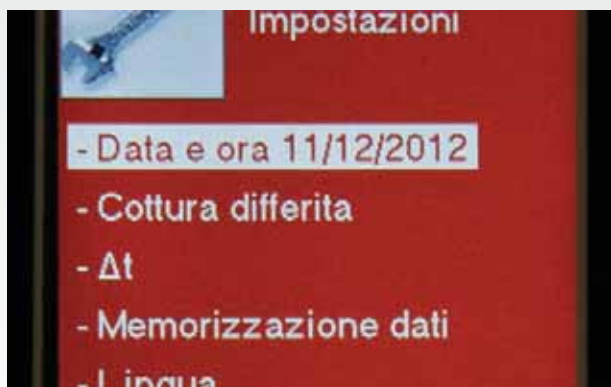
**LAMPE ALOGENE:** Le rendement lumineux d'une lampe halogène est supérieur à une lampe à incandescence traditionnelle, bien que le filament soit beaucoup plus chaud. La lumière blanche permet un affichage optimal de la cuisson du produit.

**LÁMPARA HALÓGENA:** El rendimiento luminoso de una lámpara halógena es superior al de una bombilla incandescente tradicional, aunque el filamento sea mucho más caliente. La luz blanca permite tener una visión óptima de la cocción del producto.

**HALOGENLAMPE:** Die Lichtleistung einer Halogenlampe ist höher als eine traditionelle Glühlampe, obwohl der Glühfaden viel wärmer ist. Das weiße Licht ermöglicht eine optimale Ansicht des Produktbackens.







**ANGOLI ARROTONDATI:** Per garantire una maggiore pulizia e sicurezza in fase di lavoro.

**ROUNDED EDGES:** To ensure a better cleaning and safety during the working phase.

**ANGLES ARRONDIS:** Pour assurer une plus grande propreté et sécurité dans la phase de travail.

**ÁNGULOS REDONDEADOS:** Garantiza una mayor limpieza y seguridad durante el trabajo.

**ABGERUNDETE ECKEN:** Zur größerer Reinigung und Sicherheit beim Arbeitsgang.



**CORSI TECNICI:** Corsi in sede o dal cliente, con lo scopo di offrire maggior consapevolezza e autonomia di diagnosi per l'ottimizzazione del servizio e relativo intervento manutentivo corretto.

**TECHNICAL TRAINING:** Courses in Coven or at the costumer, aiming at offering a greater awareness and autonomy of diagnosis in order to optimize the service and have a correct maintenance operation.

**COURS TECHNIQUES:** Cours chez COVEN ou chez le client, dans le but d'offrir une plus grande prise de conscience et autonomie de diagnostic pour l'optimisation du service et relatif correct entretien.

**CURSOS TÉCNICOS:** Cursos en nuestras instalaciones o las del cliente con el objetivo de ofrecer un mayor conocimiento y autonomía de diagnóstico que permita optimizar el servicio y garantizar un correcto mantenimiento.

**TECHNISCHE KURSE:** Kurse vor Ort oder beim Kunden mit dem Ziel, höhere Bewusstsein und Diagnoseautonomie zur Optimierung des Kundendienstes und der Wartung anzubieten.

**COTTURA RITARDATA:** In dotazione in tutta la serie USL la possibilità di far partire il forno all'ora più comoda per l'utilizzatore in modo da dimezzare i tempi di lavoro.

**DELAYED START-UP:** All USL ovens can be started up whenever the user likes, so that he can optimize his working time.

**CUISSON DIFFÉRÉE:** Inclus dans la série USL la possibilité de faire partir le four à l'heure la plus favorable pour l'utilisateur de façon de réduire les temps de travail.

**COCCIÓN DIFERIDA:** Toda la serie USL permite poner en marcha el horno a la hora más conveniente para el usuario y de este modo reducir los tiempos de trabajo.

**ZEITVERSETZTEM BACKEN:** Die ganze Serie USL ermöglicht dem Benutzer, die genaue Inbetriebnahme des Backofens zu programmieren und die Ausführungszeiten zu halbieren.



**PORTA USB:** Che consente il download dei dati di cottura della giornata, in modo da poter archiviare secondo norme HACCP i processi di lavoro del forno.

**USB PORT:** It allows daily data downloads, so that the work processes of the oven can be stored in compliance with HACCP standards.

**PORTE USB:** Elle permet le téléchargement des données de cuisson de la journée, de sorte que vous pouvez stocker selon les normes HACCP les processus de travail du four.

**PUERTO USB:** Permite descargar los datos de cocción del día de forma que los procesos de trabajo del horno puedan archivarse fácilmente según las normas HCCP.

**USB-PORT:** Zum Download der Tagesgardaten, sodass die Arbeitsprozesse des Ofens nach HACCP-System gespeichert werden können.







**NUOVO PORTA RIPIANI:** Abbiamo progettato una nuova struttura interna porta ripiani multi accogliente, che si adatta sia all'utilizzo di bacinelle Gastronorm GN1/1 che a teglie per pasticceria 600 x 400 mm.

**NEW TRAY HOLDER:** We have designed a new inner structure to hold trays and grids, which can be used for both Gastronorm trays GN 1/1 and 600 x 400 mm. baking trays.

**NOUVEAU PORTE ÉTAGÈRES:** Nous avons projeté une nouvelle structure interne qui s'adapte à la fois à l'utilisation de plateaux Gastronorm GN1/1 et de plaques à four 600 x 400 mm.

**NUEVO ESTANTE:** Hemos proyectado una nueva estructura interna que se adapta tanto a las bandejas 1/1 gastronorm como a las de pastelería de 60cm x 40cm.

**NEUER EINSCHUBTRÄGER:** Wir haben einen neuen Einschubträger zur Nutzung von Gastronormbehältern GN1/1 und 600x400mm. Backblechen entworfen.

**ACCIAIO 304:** Tutti i forni sono costruiti con questa tipologia di acciaio inossidabile, che li rende solidi e resistenti all'incuria e al passare del tempo.

**STAINLESS STEEL 304:** All ovens are made of this type of stainless steel which makes them strong and long-lasting.

**ACIER 304:** Tous les fours sont construits avec cette typologie d'acierinoxydable, ce qui les rend solides et résistants à l'incurie et ou passer du temps.

**ACERO 304:** Todos los hornos se fabrican con este tipo de acero inoxidable lo que los hace sólidos y resistentes a potenciales negligencias y al paso del tiempo.

**STAHL 304:** Alle Öfen werden aus diesem Edelstahl herausgestellt, der siefest und dauerhaft macht.



**LINEA DESIGN:** Per avere un forno ancora più di classe, la possibilità di avere la scocca dipinta del colore preferito.

**NEW DESIGN LINE:** In order to have a more elegant oven, the body-shell can be painted in the user's favourite colour.

**LINE DESIGN:** Pour avoir un four encore plus de classe, il y a la possibilité de faire peindre l'extérieure de votre couleur préférée.

**LÍNEA DISEÑO:** Para tener un horno con más clase, la posibilidad de pintarlo de su color preferido.

**SERIE DESIGN:** Die Möglichkeit, den Aufbau in der lackierten Lieblingsfarbe und einen Ofen erster Klasse zu haben.



**GARANZIA:** Il fabbricante garantisce i suoi forni per due anni. Un investimento rassicurante.

**WARRANTY:** The manufacturer guarantees its ovens for two years, which means reassuring investment.

**GARANTIE:** Le fabricant garantit ses fours pendant deux ans. Un investissement rassurant.

**GARANTÍA:** El fabricante garantiza sus hornos por dos años. Una inversión que le ofrece seguridad.

**GARANTIE:** Der Hersteller leistet zwei Jahre Garantie. Eine beruhigende Investition.



**COVEN**<sup>®</sup>  
*made in italy*



- 3 ECH
- 6 CH
- 10 ECH
- 10 GCH
- 15 CH
- 20 CH

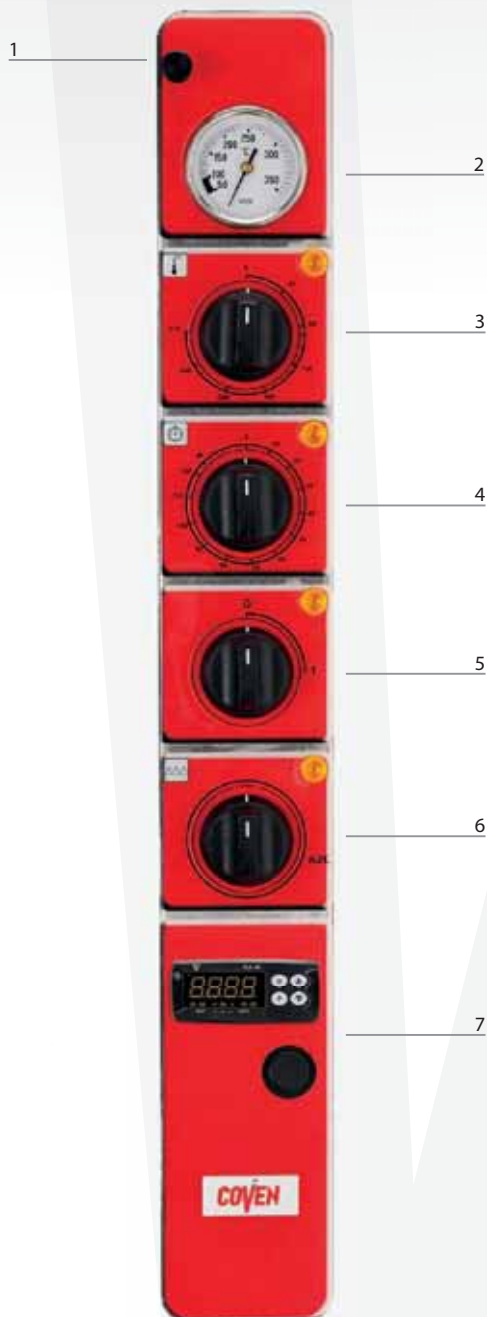
- **FORNI A CONVEZIONE**
- **CONVECTION OVENS**
- **FOURS À CONVECTION**
- **HORNOS DE CONVECCIÓN**
- **HEISSLUFTÖFEN**







## PANNELLO COMANDI OPERATING PANEL TABLEAU DE COMMANDE PANEL BEDIENFELD RED



- 1- evacuazione rapida
- 2- termometro
- 3- termostato 30°C ÷ 275°C
- 4- timer 0-120m + funzionamento permanente
- 5- interruttore generale
- 6- umidificatore automatico
- 7- sonda al cuore (optional)

- 1- quick steam exhaust
- 2- thermometer
- 3- thermostat 30°C ÷ 275°C
- 4- timer 0-120 minutes + continuous working
- 5- main switch
- 6- automatic humidifier
- 7- core temperature sensor (optional)

- 1- évacuation rapide des vapeurs
- 2- thermomètre
- 3- thermostat 30°C ÷ 275°C
- 4- minuteur 0-120 minutes + fonctionnement continu
- 5- interrupteur général
- 6- humidificateur automatique
- 7- sonde de température à cœur ( en option)

- 1- evacuación rápida vapores
- 2- termómetro
- 3- termostato 30°C ÷ 275°C
- 4- temporizador 0-120m + función permanente
- 5- interruptor general
- 6- humidificador automático
- 7- sonda al corazón (opcional)

- 1- Schnelldampfentleerung
- 2- Thermometer
- 3- Thermostat 30°C ÷ 275°C
- 4- Zeitschalter 0-120 Minuten + Dauerbetrieb
- 5- Hauptschalter
- 6- Automatischer Befeuchter
- 7- Kerntemperaturfühler (Extra)



## 3ECH

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro  
*Double glazed door*  
*Porte avec double vitrage*  
*Puerta con doble cristal*  
*Tür mit Doppelscheiben*
- Umidificatore automatico  
*Automatic humidifier*  
*Humidificateur automatique*  
*Humidificador automático*  
*Automatischer Befeuchter*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	<b>3EH</b>	<b>3 EH trifase</b>
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	525x415x590 mm	525x415x590 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	345x410x265 mm	345x410x265 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	4 - 2/3 GN	4 - 2/3 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 60 mm	h 60 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	-	-
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	30 Kg	30 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	230 V ~	415 V ~ 3N
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	2,5 / 3 KW	3 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



## 6CH

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro ispezionabile  
*Visible double glazed door*  
*Porte à double vitrage visible*  
*Puerta con doble cristal inspeccionable*  
*Tür mit sichtbaren Doppelscheiben*
- Umidificatore automatico  
*Automatic humidifier*  
*Humidificateur automatique*  
*Humidificador automático*  
*Automatischer Befeuchter*  
(NO 6EC)
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*  
(NO 6 ECH)



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	<b>6 EC - 6 ECH</b>	<b>6 GCH</b>
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	845x720x730 mm	860x720x730 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	585x365x440 mm	580x345x440 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	6 - 1/1 GN	6 - 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 60 mm	h 60 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 70	max 70
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	70 Kg	85 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	5,1 KW - 6,1 KW	8,5 KW/h (7300 Kcal/h) 0,5 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage





## 10ECH

- 2 camere cottura indipendenti  
*2 independent baking chambers*  
*2 indépendantes chambres de cuisson*  
*2 cámaras de cocción independientes*  
*2 unabhängige Backkammern*
- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro 2 punti di chiusura  
*Double glazed door 2 locking points*  
*Porte à double vitrage 2 points de fermeture*  
*Puerta con doble cristal 2 puntos de cierre*  
*Tür mit Doppelscheiben 2 Rastpunkte*
- Umidificatore automatico  
*Automatic humidifier*  
*Humidificateur automatique*  
*Humidificador automático*  
*Automatischer Befeuchter*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	<b>10 ECH</b>	<b>10 ECH POWER</b>
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	835x720x1180 mm	835x720x1180 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	585x370x440 mm (x2)	585x370x440 mm (x2)
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	12 1/1 GN	12 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 60 mm	h 60 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 100	max 100
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	108 Kg	108 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	415 V ~ 3N
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	10,5 KW	12,5 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



## 10GCH

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro ispezionabile 2 punti di chiusura  
*Visible double glazed door 2 locking points*  
*Porte à double vitrage visible 2 points de fermeture*  
*Puerta con doble cristal inspeccionable 2 puntos de cierre*  
*Tür mit sichtbaren Doppelscheiben 2 Rastpunkte*
- Umidificatore automatico  
*Automatic humidifier*  
*Humidificateur automatique*  
*Humidificador automático*  
*Automatischer Befeuchter*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*
- Bruciatore automatico multigas  
*Automatic all-gas burner*  
*Automatique brûleur « tous gaz »*  
*Quemador multigas automático*  
*Automatischer Allgasbrenner*



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis	
Codice - Code - Code - Código - Code	10 GCH
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung	
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	634x360x670 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	10 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 60 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 100
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	140 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	17 KW/h (14620 Kcal/h) 0,5 KW





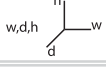
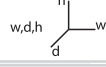
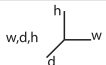
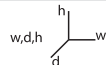


Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung



## 15CH

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro 2 punti di chiusura  
*Double glazed door 2 locking points*  
*Porte à double vitrage 2 points de fermeture*  
*Puerta con doble cristal 2 puntos de cierre*  
*Tür mit Doppelscheiben 2 Rastpunkte*
- Umidificatore automatico  
*Automatic humidifier*  
*Humidificateur automatique*  
*Humidificador automático*  
*Automatischer Befeuchter*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	<b>15 ECH</b>	<b>15 GCH</b>
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	975x900x1320 mm 	975x900x1320 mm 
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	710x425x940 mm 	710x425x940 mm 
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	15 1/1 GN	15 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 65 mm	h 65 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 200	max 200
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	193 Kg	222 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	20,4 KW	 26 KW/h (22360 Kcal/h)  0,8 KW



Versione Elettrica - *Electric version* - *Version électrique*  
*Versión eléctrica* - *Elektro-Ausführung*



Versione Gas - *Gas version* - *Version gaz*  
*Versión gas* - *Gas-Ausführung*

Altre tensioni disponibili su richiesta - *Other voltages available on request* - *Autres tensions disponibles sur demande* - *Otras tensiones disponibles por encargo*  
*Andere Spannungen auf Anfrage*





## 20CH

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspandichtung*
- Porta con doppio vetro ispezionabile 2 punti di chiusura  
*Visible double glazed door 2 locking points*  
*Porte à double vitrage visible 2 points de fermeture*  
*Puerta con doble cristal inspeccionable 2 puntos de cierre*  
*Tür mit sichtbaren Doppelscheiben 2 Rastpunkte*
- Umidificatore automatico  
*Automatic humidifier*  
*Humidificateur automatique*  
*Humidificador automático*  
*Automatischer Befeuchter*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*
- Gabbia estraibile  
*Cage amovible*  
*Cage support-plaques amovible*  
*Estante extraíble*  
*Herausnehmbares Gehäuse*



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	<b>20 ECH</b>	<b>20 GCH</b>
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	1010x1170x1250 mm	1010x1170x1250 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	710x700x780 mm	710x700x780 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	20 1/1 GN - 10 2/1 GN	20 1/1 GN - 10 2/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 70 mm	h 70 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 300	max 300
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	202 Kg	233 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	20,4 KW	26 KW/h (22360 Kcal/h) 0,8 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung

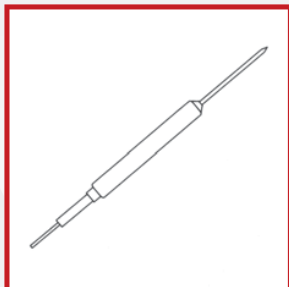


Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

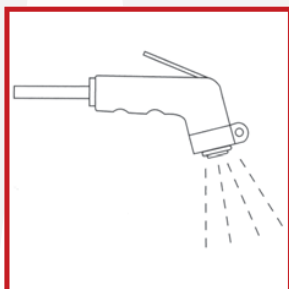
Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



## ACCESSORI ACCESSORIES ACCESSOIRES ACCESORIOS ZUBEHÖR



**SONDA AL CUORE**  
**CORE TEMPERATURE SENSOR**  
**SONDE DE TEMPERATURE À COEUR**  
**SONDA AL CORAZÓN**  
**KERNTEMPERATURFÜHLER**

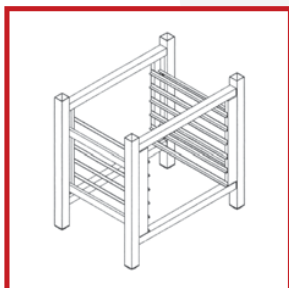


**DOCCIA LAVAGGIO**  
**WASHING SHOWER**  
**DOUCHE DE NETTOYAGE**  
**DUCHA PARA LAVADO**  
**WASCHDUSCHE**



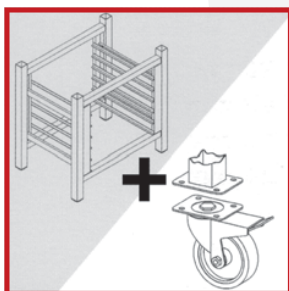
**PORTA CONTRARIA**  
**REVERSIBLE DOOR**  
**PORTE REVERSIBLE**  
**PUERTA CONTRARIA**  
**UMKEHRBARE TÜR**

3ECH  
6CH  
10ECH  
10GCH  
15CH  
20CH



**SUPPORTO INOX SMONTABILE**  
**REMOVABLE STAINLESS STEEL BASE UNIT**  
**SUPPORT EN INOX DEMOUNTABLE**  
**SOPORTE INOX DESMONTABLE**  
**ABNEHMBARES UNTERGESTELL AUS EDELSTAHL**

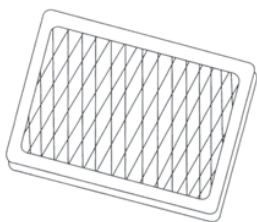
6CH  
10ECH  
10GCH  
15CH  
20CH



**SUPPORTO PER CATERING**  
**CATERING BASE UNIT**  
**SUPPORT POUR RESTAURATION COLLECTIVE**  
**SOPORTE PARA CATERING**  
**UNTERGESTELL FÜR CATERING**

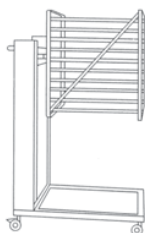


## ACCESSORI ACCESSORIES ACCESSOIRES ACCESORIOS ZUBEHÖR



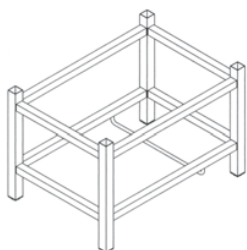
**FILTRO GRASSI**  
**FAT FILTER**  
**FILTRE A GRAISSE**  
**FILTRO PARA GRASA**  
**FILTER FÜR FETTE**

**6CH**  
**10ECH**  
**10GCH**  
**15CH**  
**20CH**



**CARRELLO ESTRAZIONE GABBIA**  
**TROLLEY FOR REMOVABLE BODY**  
**CHARIOT POUR CAGE AMOVIBLE**  
**CARRO PARA EXTRACCIÓN CAJA**  
**WAGEN FÜR HERAUSNEMBARES GEHÄUSE**

**20CH**

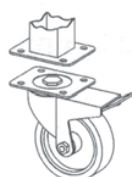


**SUPPORTO FISSO PER FORNO CON CARRELLO**  
**FIXED BASE UNIT FOR OVEN WITH TROLLEY**  
**SUPPORT FIXE POUR FOUR À CHARIOT**  
**SOPORTE FIJO PARA HORNO CON CARRO**  
**FESTES UNTERGESTELL FÜR OFEN MIT WAGEN**

**20CH**



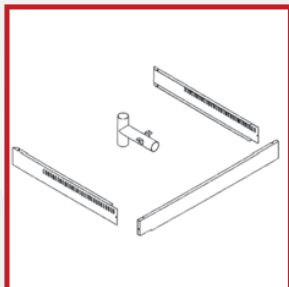
**INTERRUTTORE DI TIRAGGIO**  
**DRAFT SWITCH**  
**INTERRUPTEUR DE TIRAGE**  
**INTERRUPTOR DE TIRO**  
**ABZUGSCHALTER**



**RUOTE (n° 4)**  
**WHEELS (n° 4)**  
**ROUES (n° 4)**  
**RUEDAS (n° 4)**  
**RÄDER (n° 4)**

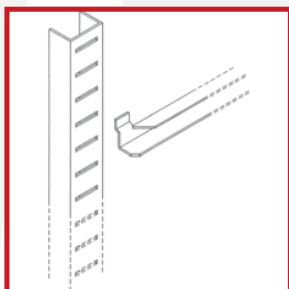


## ACCESSORI ACCESSORIES ACCESSOIRES ACCESORIOS ZUBEHÖR



**KIT SOVRAPPOSIZIONE  
OVERLAPPING KIT  
KIT POUR SUPERPOSITION  
KIT SUPERPOSICIÓN  
ÜBERLAGERUNGSATZ**

**6ECH**



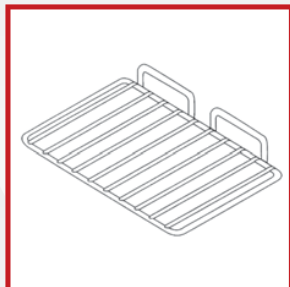
**KIT PER DISTANZA REGOLABILE TRA GRIGLIE  
ADJUSTABLE GRIDS DISTANCE KIT  
KIT POUR LE REGLAGE DE LA DISTANCE DES GRILLES  
KIT PARA PARRILLAS REGULABLES  
SATZ ZUR ABSTANDEINSTELLUNG DER ROSTE**

**6CH  
10ECH  
10GCH**





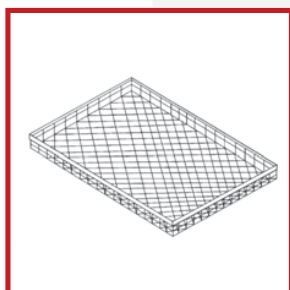
## ACCESSORI ACCESSORIES ACCESSOIRES ACCESORIOS ZUBEHÖR



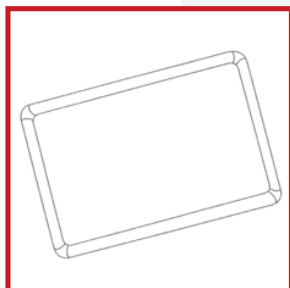
<b>GRIGLIE CROMATE GN</b>	1/2
<b>CHROMIUM-PLATED GRIDS GN</b>	2/3
<b>GRILLES CHROMEES GN</b>	1/1
<b>PARRILLAS CROMADAS GN</b>	2/1
<b>VERCHROMTE ROSTE GN</b>	



<b>GRIGLIE INOX GN</b>	2/3
<b>STAINLESS STEEL GRIDS GN</b>	1/1
<b>GRILLES INOX GN</b>	2/1
<b>PARRILLAS INOX GN</b>	
<b>ROSTE AUS EDELSTAHL GN</b>	



<b>BACINELLE RETE GN</b>	2/3
<b>WIRED CONTAINERS GN</b>	1/1
<b>BACS RETICULAIRES GN</b>	
<b>BANDEJAS DE REJILLA GN</b>	
<b>NETZFÖRMIGE BEHÄLTER GN</b>	



<b>TEGLIE PIANE GN</b>	2/3
<b>FLAT TRAYS GN</b>	1/1
<b>PLAQUES PLANES GN</b>	
<b>BANDEJAS PLANAS GN</b>	
<b>FLACHE BLECHE GN</b>	



<b>BACINELLE INOX GN</b>	1/2 h 40 mm
<b>STAINLESS STEEL CONTAINERS GN</b>	2/3 h 20 mm
	2/3 h 40 mm
	2/3 h 65 mm
<b>BACS EN INOX GN</b>	1/1 h 20 mm
<b>BANDEJAS INOX GN</b>	1/1 h 40 mm
<b>BEHÄLTER AUS EDELSTAHL GN</b>	1/1 h 65 mm
	2/1 h 20 mm
	2/1 h 40 mm
	2/1 h 65 mm

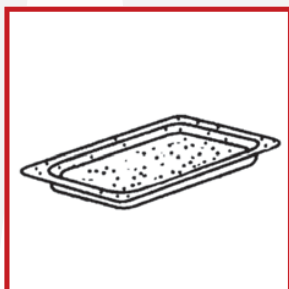


## ACCESSORI ACCESSORIES ACCESSOIRES ACCESORIOS ZUBEHÖR



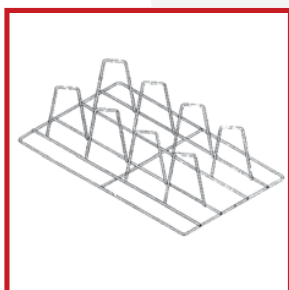
**BACINELLE INOX FORATE GN**  
**STAINLESS STEEL PERFORATED CONTAINERS GN**  
**BACS EN INOX PERFORÉES GN**  
**BANDEJAS INOX PERFORADAS GN**  
**LOCHBEHÄLTER AUS EDELSTAHL GN**

2/3 h 20 mm  
2/3 h 40 mm  
2/3 h 65 mm  
1/1 h 20 mm  
1/1 h 40 mm  
1/1 h 65 mm  
2/1 h 20 mm  
2/1 h 40 mm  
2/1 h 65 mm



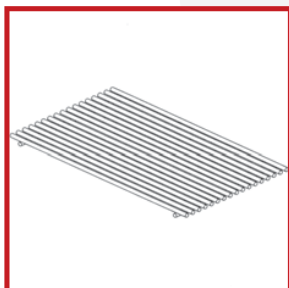
**BACINELLA VETRIFICATA PER BISCOTTI GN**  
**VITRIFIED CONTAINER FOR BISCUITS GN**  
**BAC VITIRIFIE' POUR BISCUITS GN**  
**BANDEJA VITRIFICADA PARA GALLETAS**  
**VERGLASTER BEHÄLTER FÜR KEKS GN**

1/1 h 20 mm  
1/1 h 40 mm



**GRIGLIA PER POLLI GN**  
**GRID FOR CHICKENS GN**  
**GRILLE POUR POULETS GN**  
**PARRILLA PARA POLLOS GN**  
**ROST FÜR HÜHNER GN**

1/1



**GRIGLIA GRILL GN**  
**GRILL GRID GN**  
**GRILLROST GN**  
**PARRILLA PARA ASAR**  
**GRILLS PLATTE GN**

1/1

**COVEN**<sup>®</sup>  
*made in italy*



## mecc

- 6 MD mecc
- 10 MD mecc

## usl

- 4 EMD usl
- 6 MD usl
- 6 MX usl
- 10 MD usl
- 10 MX usl
- 15 MD usl
- 15 EMX usl
- 20 MD usl
- 20 11S
- 40 11S

## pro

- 6 MD pro
- 6 MX pro
- 10 MD pro
- 10 MX pro
- 15 MD pro
- 15 EMX pro
- 20 MD pro
- EFESTO

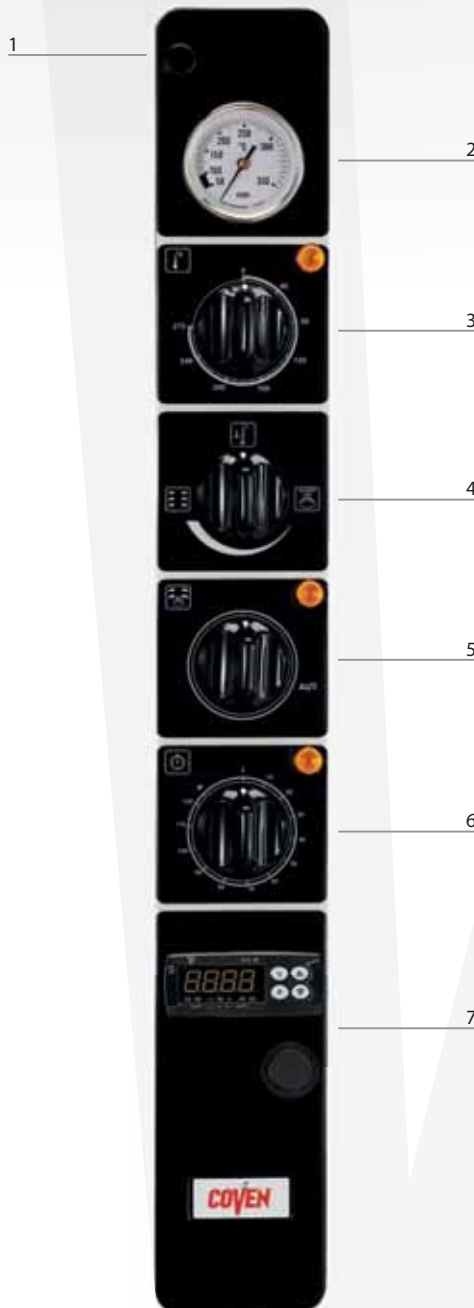
- **FORNI MISTI A VAPORE**
- **COMBI STEAMERS**
- **FOURS MIXTES À VAPEUR**
- **HORNOS MIXTOS A VAPOR**
- **KOMBIDÄMPFER**







## PANNELLO COMANDI OPERATING PANEL TABLEAU DE COMMANDE PANEL BEDIENFELD BLACK mecc



- 1- evacuazione rapida
- 2- termometro
- 3- termostato 30°C ÷ 275°C
- 4- selettore tipologia cottura  
(convezione, vapore, raffreddamento)
- 5- funzione cottura mista
- 6- timer 0-120m + funzionamento permanente
- 7- sonda al cuore (optional)

- 1- quick steam exhaust
- 2- thermometer
- 3- thermostat 30°C ÷ 275°C
- 4- cooking selector switch  
(convection, steam, cooling)
- 5- mixed cooking function
- 6- timer 0-120 minutes + continuous working
- 7- core temperature sensor ( optional)

- 1- évacuation rapide des vapeurs
- 2- thermomètre
- 3- thermostat 30°C ÷ 275°C
- 4- sélecteur type de cuisson  
(convection, vapeur, refroidissement)
- 5- fonction de cuisson mixte
- 6- minuteur 0-120 minutes + fonctionnement
- 7- sonde de température à cœur ( en option)

- 1- evacuación rápida vapores
- 2- termómetro
- 3- termostato 30°C ÷ 275°C
- 4- tipo de cocción  
(convección, vapor, enfriamiento)
- 5- cocción mixta
- 6- temporizador 0-120m + función permanente
- 7- sonda al corazón (opcional)

- 1- Schnelldampfentleerung
- 2- Thermometer
- 3- Thermostat 30°C ÷ 275°C
- 4- Kochwahlschalter  
(Heißluft, Dampf, Kühlung)
- 5- Gemischte Kochweise
- 6- Zeitschalter 0-120 Minuten + Dauerbetrieb
- 7- Kerntemperaturfühler (Extra)



VAPORE DIRETTO - DIRECT STEAM - VAPEUR DIRECTE - VAPOR DIRECTO - DIREKTDAMPF

## 6MD mecc

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro ispezionabile  
*Visible double glazed door*  
*Porte à double vitrage visible*  
*Puerta con doble cristal inspeccionable*  
*Tür mit sichtbaren Doppelscheiben*
- Apertura a doppio scatto  
*Double snap door*  
*Ouverture à double enclenchement*  
*Apertura en dos tiempos*  
*Öffnung mit doppelter Auslösung*
- Comandi elettromeccanici  
*Electromechanical controls*  
*Commandes électromécaniques*  
*Comandos electromecánicos*  
*Elektromechanische Steuerungen*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*  
*(NO 6 EMD mecc)*



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	<b>6 EMD mecc - 6 EMD mecc SUPER</b>	<b>6 GMD mecc</b>
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	845x720x730 mm SUPER 860x720x730 mm 	845x720x730 mm 
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	580x345x440 mm SUPER 580x365x440 mm 	580x345x440 mm 
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	6 1/1 GN	6 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 60 mm	h 60 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 70	max 70
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	70 Kg - 75 Kg	85 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	6,8 KW - 7,8 KW	8,5 KW/h (7300 Kcal/h) 0,5 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



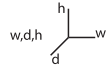
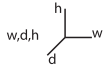
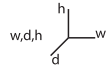
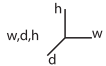




VAPORE DIRETTO - DIRECT STEAM - VAPEUR DIRECTE - VAPOR DIRECTO - DIREKTDAMPF

## 10MD mecc

- Guarnizione ad incastro  
Snap-on seal  
Joint à emboîtement  
Junta surco  
Einspanndichtung
- Porta con doppio vetro ispezionabile 2 punti di chiusura  
Visible double glazed door 2 locking points  
Porte à double vitrage visible 2 points de fermeture  
Puerta con doble cristal inspeccionable 2 puntos de cierre  
Tür mit sichtbaren Doppelscheiben 2 Rastpunkte
- Comandi elettromeccanici  
Electromechanical controls  
Commandes électromécaniques  
Comandos electromecánicos  
Elektromechanische Steuerungen
- Camino evacuazione rapida  
Quick steam evacuation chimney  
Cheminée d'évacuation rapide vapeur  
Chimenea evacuación rápida  
Abzug zur schnellen Dampfentleerung
- Ventola con autoreverse  
Fan with auto-reverse  
Ventilateur avec auto-reverse  
Ventilador con auto-reverse  
Gebläse mit Autoreverse-Funktion



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	10 EMD mecc	10 GMD mecc
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	940x820x1100 mm 	940x820x1100 mm 
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	634x360x670 mm 	634x360x670 mm 
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	10 1/1 GN	10 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 60 mm	h 60 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 100	max 100
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	118 Kg	140 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	15,4 KW	 17 KW/h (14620 Kcal/h)  0,5 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



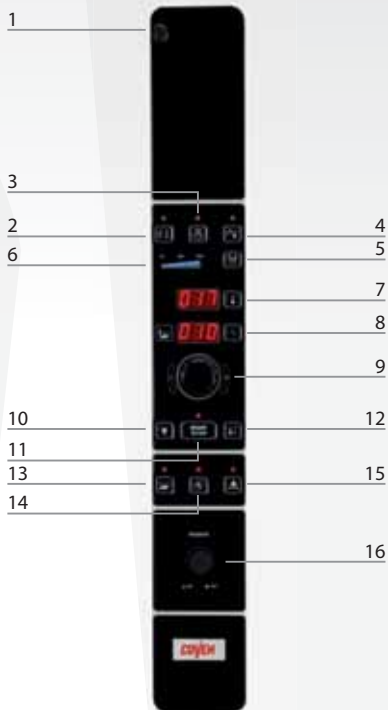
Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



## PANNELLO COMANDI OPERATING PANEL TABLEAU DE COMMANDE PANEL BEDIENFELD

### BLACK us1



- 1- evacuazione rapida
- 2- cottura convezione
- 3- cottura vapore super
- 4- cottura vapore termostato
- 5- cottura mista
- 6- indicatore quantità vapore
- 7- display e comando temperatura 0°C ÷ 250°C
- 8- display e comando timer/ display sonda al cuore
- 9- manopola rotativa
- 10- lampadina interna
- 11- start/stop cottura
- 12- raffreddamento automatico
- 13- sonda al cuore
- 14- rigenerazione
- 15- lavaggio automatico (optional)
- 16- interruttore generale

#### altre funzionalità:

- cottura differita
- preriscaldamento automatico

- 1- quick steam exhaust
- 2- convection function
- 3- super steam function
- 4- thermostat steam function
- 5- mixed cooking function
- 6- steam display
- 7- temperature display and setting 0°C ÷ 250°C
- 8- timer display and setting/ display core temperature sensor
- 9- turning knob
- 10- interior lighting
- 11- start/stop
- 12- automatic cooling
- 13- core temperature sensor
- 14- reshaping
- 15- automatic cleaning system (optional)
- 16- main switch

#### other functions:

- delayed start up
- automatic preheating

- 1- évacuation rapide des vapeurs
- 2- fonction cuisson à convection
- 3- fonction cuisson vapeur super
- 4- fonction vapeur thermostat
- 5- fonction de cuisson mixte
- 6- affichage de la vapeur
- 7- affichage et réglage de la température 0°C ÷ 250°C
- 8- affichage et réglage du minuteur/ affichage de sonde de température à cœur
- 9- bouton de réglage
- 10- éclairage intérieur
- 11- marche/arrêt
- 12- refroidissement automatique
- 13- sonde de température à cœur
- 14- régénération
- 15- lavage automatique (en option)
- 16- interrupteur général

#### d'autres fonctions:

- mise en marche retardée
- prechauffage automatique

- 1- evacuación rápida vapores
- 2- cocción convección
- 3- cocción vapor super
- 4- cocción vapor termostato
- 5- cocción mixta
- 6- indicador humedad en cámara
- 7- visualizador y tecla temperatura 0°C ÷ 250°C
- 8- visualizador y tecla tiempo/ visor sonda al corazón
- 9- botón selector
- 10- lámpara interna
- 11- start/stop cocción
- 12- enfriamiento automático
- 13- sonda al corazón
- 14- regeneración
- 15- lavado automático (opcional)
- 16- interruptor general

#### otras funciones:

- cocción diferida
- precalentamiento automático

- 1- Schnelldampfentleerung
- 2- Heißluftfunktion
- 3- Superdampffunktion
- 4- Thermostatdampffunktion
- 5- Gemischte Kochweise
- 6- Dampfanzeige
- 7- Temperatur - Anzeige und Einstellung 0°C ÷ 250°C
- 8- Zeitschalter - Anzeige und Einstellung/Kerntemperaturfühleranzeige
- 9- Drehknopf
- 10- Innenbeleuchtung
- 11- Ein/Aus
- 12- Automatische Abkühlung
- 13- Kerntemperaturfühler
- 14- Regenerieren
- 15- Automatische Reinigung (Extra)
- 16- Hauptschalter

#### weitere Funktionen:

- Zeitversetzer Start
- Automatische Vorheizung




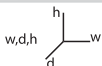
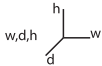


VAPORE DIRETTO - DIRECT STEAM - VAPEUR DIRECTE - VAPOR DIRECTO - DIREKTDAMPF

## 4EMD usl



- Guarnizione ad incastro  
Snap-on seal  
Joint à emboîtement  
Junta surco  
Einspanndichtung
- Apertura a doppio scatto  
Double snap unlocking system  
Ouverture à double enclenchement  
Apertura en dos tiempos  
Öffnung mit doppelter Auslösung
- Porta con doppio vetro  
Double glazed door  
Porte à double vitrage  
Puerta con doble cristal  
Tür mit Doppelscheiben
- Sonda al cuore  
Core temperature sensor  
Sonde de température à cœur  
Sonda al corazón  
Kerntemperaturfühler

Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis	
Codice - Code - Code - Código - Code	4 EMD usl
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung	
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	655x635x560 mm 
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	405x360x305 mm 
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	4 2/3 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 60 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 20
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	49 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	3,4 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



VAPORE DIRETTO - DIRECT STEAM - VAPEUR DIRECTE - VAPOR DIRECTO - DIREKTDAMPF

## 6MD usl

- Porta con doppio vetro ispezionabile  
*Visible double glazed door*  
*Porte à double vitrage visible*  
*Puerta con doble cristal inspeccionable*  
*Tür mit sichtbaren Doppelscheiben*
- Apertura a doppio scatto  
*Double snap door*  
*Ouverture à double enclenchement*  
*Apertura en dos tiempos*  
*Öffnung mit doppelter Auslösung*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*
- Sonda al cuore  
*Core temperature sensor*  
*Sonde de température à cœur*  
*Sonda al corazón*  
*Kerntemperaturfühler*



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	6 EMD usl	6 GMD usl
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	860x720x730 mm	860x720x730 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	580x365x440 mm	580x345x440 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	6 1/1 GN	6 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 60 mm	h 60 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 70	max 70
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	70 Kg	85 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	7,8 KW	8,5 KW/h (7310 Kcal/h) 0,5 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



## CALDAIA - BOILER - CHAUDIÈRE - CALDERA - DAMPFERZEUGER

# 6MX usl

- Porta con doppio vetro ispezionabile  
*Visible double glazed door*  
*Porte à double vitrage visible*  
*Puerta con doble cristal inspeccionable*  
*Tür mit sichtbaren Doppelscheiben*
- Apertura a doppio scatto  
*Double snap unlocking system*  
*Ouverture à double enclenchement*  
*Apertura en dos tiempos*  
*Öffnung mit doppelter Auslösung*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*
- Sonda al cuore  
*Core temperature sensor*  
*Sonde de température à cœur*  
*Sonda al corazón*  
*Kerntemperaturfühler*



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	6 EMX usl	6 GMX usl
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	860x720x730 mm	860x720x730 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	580x365x440 mm	580x345x440 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	6 1/1 GN	6 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 60 mm	h 60 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 70	max 70
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	77 Kg	89 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	10,8 KW	8,5 KW/h (7310 Kcal/h) 3,0 KW/h *

\* potenza elettrica caldaia - electric power boiler - puissance électrique chaudière - potencia caldera eléctrica - Elektrischer Anschlusswert Dampferzeuger



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



VAPORE DIRETTO - DIRECT STEAM - VAPEUR DIRECTE - VAPOR DIRECTO - DIREKTDAMPF

## 10MD usl

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro ispezionabile 2 punti di chiusura  
*Visible double glazed door 2 locking points*  
*Porte à double vitrage visible 2 points de fermeture*  
*Puerta con doble cristal inspeccionable 2 puntos de cierre*  
*Tür mit sichtbaren Doppelscheiben 2 Rastpunkte*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*
- Sonda al cuore  
*Core temperature sensor*  
*Sonde de température à cœur*  
*Sonda al corazón*  
*Kerntemperaturfühler*



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	10 EMD usl	10 GMD usl
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	940x820x1100 mm	940x820x1100 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	634x360x670 mm	634x360x670 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	10 1/1 GN	10 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 60 mm	h 60 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 100	max 100
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	118 Kg	140 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	15,4 KW	17 KW/h (14620 Kcal/h) 0,8 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage





## CALDAIA - BOILER - CHAUDIÈRE - CALDERA - DAMPFERZEUGER

# 10MX usl

- Guarnizione ad incastro  
Snap-on seal  
Joint à emboîtement  
Junta surco  
Einspanndichtung
- Porta con doppio vetro ispezionabile 2 punti di chiusura  
Visible double glazed door 2 locking points  
Porte à double vitrage visible 2 points de fermeture  
Puerta con doble cristal inspeccionable 2 puntos de cierre  
Tür mit sichtbaren Doppelscheiben 2 Rastpunkte
- Camino evacuazione rapida  
Quick steam evacuation chimney  
Cheminée d'évacuation rapide vapeur  
Chimenea evacuación rápida  
Abzug zur schnellen Dampfentleerung
- Ventola con autoreverse  
Fan with auto-reverse  
Ventilateur avec auto-reverse  
Ventilador con auto-reverse  
Gebläse mit Autoreverse-Funktion
- Sonda al cuore  
Core temperature sensor  
Sonde de température à cœur  
Sonda al corazón  
Kerntemperaturfühler



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	10 EMX usl	10 GMX usl
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	940x820x1100 mm	940x820x1100 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	634x360x670 mm	634x360x670 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	10 1/1 GN	10 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 60 mm	h 60 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 100	max 100
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	121 Kg	143 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	415 V ~ 3N
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	21,4 KW	17 KW/h (14620 Kcal/h) 6,8 KW *

\* potenza elettrica caldaia - electric power boiler - puissance électrique chaudière - potencia caldera eléctrica - Elektrischer Anschlusswert Dampferzeuger



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



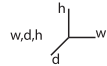
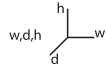
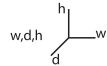
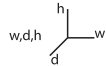




VAPORE DIRETTO - DIRECT STEAM - VAPEUR DIRECTE - VAPOR DIRECTO - DIREKTDAMPF

## 15MD usl

- Guarnizione ad incastro  
Snap-on seal  
Joint à emboîtement  
Junta surco  
Einspanndichtung
- Porta con doppio vetro 2 punti di chiusura  
Double glazed door 2 locking points  
Porte avec double vitrage 2 points de fermeture  
Puerta con doble cristal 2 puntos de cierre  
Tür mit Doppelscheiben 2 Rastpunkte
- Camino evacuazione rapida  
Quick steam evacuation chimney  
Cheminée d'évacuation rapide vapeur  
Chimenea evacuación rápida  
Abzug zur schnellen Dampfentleerung
- Ventola con autoreverse  
Fan with auto-reverse  
Ventilateur avec auto-reverse  
Ventilador con auto-reverse  
Gebläse mit Autoreverse-Funktion
- Sonda al cuore  
Core temperature sensor  
Sonde de température à cœur  
Sonda al corazón  
Kerntemperaturfühler



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	15 EMD usl	15 GMD usl
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	975x900x1320 mm 	975x900x1320 mm 
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	710x425x940 mm 	710x425x940 mm 
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	15 1/1 GN	15 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 65 mm	h 65 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 200	max 200
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	193 Kg	222 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	20,4 KW	 26 KW/h (22360 Kcal/h)  0,8 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



## CALDAIA - BOILER - CHAUDIÈRE - CALDERA - DAMPFERZEUGER

# 15EMX usl

- Guarnizione ad incastro  
Snap-on seal  
Joint à emboîtement  
Junta surco  
Einspanndichtung
- Porta con doppio vetro 2 punti di chiusura  
Double glazed door 2 locking points  
Porte avec double vitrage 2 points de fermeture  
Puerta con doble cristal 2 puntos de cierre  
Tür mit Doppelscheiben 2 Rastpunkte
- Camino evacuazione rapida  
Quick steam evacuation chimney  
Cheminée d'évacuation rapide vapeur  
Chimenea evacuación rápida  
Abzug zur schnellen Dampfentleerung
- Ventola con autoreverse  
Fan with auto-reverse  
Ventilateur avec auto-reverse  
Ventilador con auto-reverse  
Gebläse mit Autoreverse-Funktion
- Sonda al cuore  
Core temperature sensor  
Sonde de température à cœur  
Sonda al corazón  
Kerntemperaturfühler



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis	
Codice - Code - Code - Código - Code	15 EMX usl
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung	
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	975x900x1320 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	710x425x940 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	15 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 65 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 200
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	196 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	27,9 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



VAPORE DIRETTO - DIRECT STEAM - VAPEUR DIRECTE - VAPOR DIRECTO - DIREKTDAMPF

## 20MD usl

- Guarnizione ad incastro  
Snap-on seal  
Joint à emboîtement  
Junta surco  
Einspanndichtung
- Porta con doppio vetro ispezionabile 2 punti di chiusura  
Visible double glazed door 2 locking points  
Porte à double vitrage visible 2 points de fermeture  
Puerta con doble cristal inspeccionable 2 puntos de cierre  
Tür mit sichtbaren Doppelscheiben 2 Rastpunkte
- Camino evacuazione rapida  
Quick steam evacuation chimney  
Cheminée d'évacuation rapide vapeur  
Chimenea evacuación rápida  
Abzug zur schnellen Dampfentleerung
- Ventola con autoreverse  
Fan with auto-reverse  
Ventilateur avec auto-reverse  
Ventilador con auto-reverse  
Gebläse mit Autoreverse-Funktion
- Sonda al cuore  
Core temperature sensor  
Sonde de température à cœur  
Sonda al corazón  
Kerntemperaturfühler



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	20 EMD usl	20 GMD usl
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	1010x1170x1250 mm	1010x1170x1250 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	710x700x780 mm	710x700x780 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	10 2/1 - 20 1/1 GN	10 2/1 - 20 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 70 mm	h 70 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 300	max 300
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	202 Kg	233 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	20,4 KW	26 KW/h (22360 Kcal/h) 0,8 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



## VAPORE DIRETTO - DIRECT STEAM - VAPEUR DIRECTE - VAPOR DIRECTO - DIREKTDAMPF

# 20 11S

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro ispezionabile  
*Visible double glazed door*  
*Porte à double vitrage visible*  
*Puerta con doble cristal inspeccionable*  
*Tür mit sichtbaren Doppelscheiben*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*
- Sonda al cuore  
*Core temperature sensor*  
*Sonde de température à cœur*  
*Sonda al corazón*  
*Kerntemperaturfühler*



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	<b>20E 11S</b>	<b>20G 11S</b>
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	970x997x1800 mm	970x997x1806 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	670x440x1365 mm	670x440x1365 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	20 1/1 GN	20 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 60 mm	h 60 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 300	max 300
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	190 Kg	225 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	30,6 KW	30 KW/h (25812,60 Kcal/h) 0,6 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage





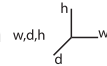
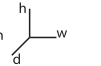
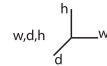
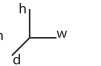




## VAPORE DIRETTO - DIRECT STEAM - VAPEUR DIRECTE - VAPOR DIRECTO - DIREKTDAMPF

# 40 11S

- Guarnizione ad incastro  
Snap-on seal  
Joint à emboîtement  
Junta surco  
Einspanndichtung
- Porta con doppio vetro ispezionabile  
Visible double glazed door  
Porte à double vitrage visible  
Puerta con doble cristal inspeccionable  
Tür mit sichtbaren Doppelscheiben
- Camino evacuazione rapida  
Quick steam evacuation chimney  
Cheminée d'évacuation rapide vapeur  
Chimenea evacuación rápida  
Abzug zur schnellen Dampfentleerung
- Ventola con autoreverse  
Fan with auto-reverse  
Ventilateur avec auto-reverse  
Ventilador con auto-reverse  
Gebläse mit Autoreverse-Funktion
- Sonda al cuore  
Core temperature sensor  
Sonde de température à cœur  
Sonda al corazón  
Kerntemperaturfühler



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	<b>40E 11S</b>	<b>40G 11S</b>
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	1220x997x1800 mm 	1220x997x1806 mm 
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	670x890x1365 mm 	670x890x1365 mm 
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	20 2/1 - 40 1/1 GN	20 2/1 - 40 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 60 mm	h 60 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 500	max 500
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	310 Kg	400 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	43 KW	 50 KW/h (43021 Kcal/h)  1,0 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



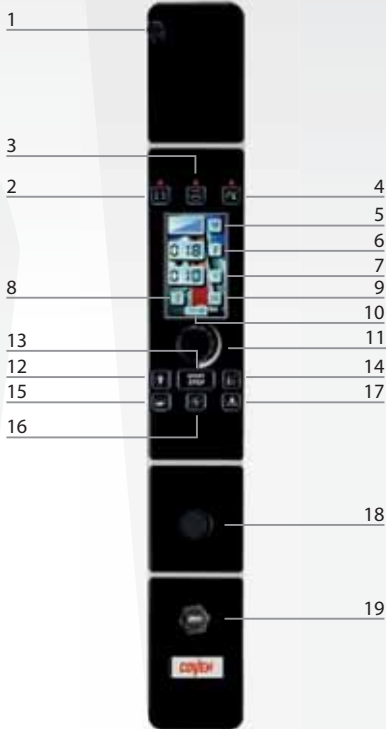
Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



## PANNELLO COMANDI OPERATING PANEL TABLEAU DE COMMANDE PANEL BEDIENFELD

# BLACK pro



- 1- evacuazione rapida
- 2- cottura convezione
- 3- cottura vapore super
- 4- cottura vapore termostato
- 5- display e comando quantità vapore
- 6- display e comando temperatura 0°C ÷ 250°C
- 7- display e comando timer/ display sonda al cuore
- 8- menu tecnico
- 9- menu ricette
- 10- orologio
- 11- manopola rotativa
- 12- lampadina interna
- 13- start/stop cottura
- 14- raffreddamento automatico
- 15- sonda al cuore
- 16- rigenerazione
- 17- lavaggio automatico (opzionale)
- 18- interruttore generale
- 19- porta usb (opzionale)

### altre funzionalità:

- cottura differita
- preriscaldamento automatico
- cottura ΔT
- memorizzazione dati
- 5 lingue selezionabili

- 1- quick steam exhaust
- 2- convection function
- 3- super steam function
- 4- thermostat steam function
- 5- steam display and setting
- 6- temperature display and setting 0°C ÷ 250°C
- 7- timer display and setting/ display core temperature sensor
- 8- menu setting
- 9- recipes operating panel
- 10- time display and setting
- 11- turning knob
- 12- interior lighting
- 13- start/stop
- 14- automatic cooling
- 15- core temperature sensor
- 16- reshaping
- 17- automatic washing (optional)
- 18- main switch
- 19- USB port (optional)

### other functions:

- delayed start up
- automatic preheating
- ΔT cooking
- data storage
- 5 languages option

- 1- évacuation rapide des vapeurs
- 2- fonction cuisson à convection
- 3- fonction cuisson vapeur super
- 4- fonction vapeur thermostat
- 5- affichage et réglage de la vapeur
- 6- affichage et réglage de la température 0°C ÷ 250°C
- 7- affichage et réglage du minuteur/ affichage de sonde de température à cœur
- 8- réglage menu
- 9- tableau de commande recettes
- 10- affichage et réglage de la minuterie
- 11- bouton de réglage
- 12- éclairage intérieur
- 13- marche/arrêt
- 14- refroidissement automatique
- 15- sonde de température à cœur
- 16- régénération
- 17- lavage automatique (en option)
- 18- interrupteur général
- 19- porteUSB (en option)

### d'autres fonctions:

- mise en marche retardée
- prechauffage automatique
- cuisson ΔT
- mise en memoire des données
- jusqu'à 5 langues à choisir

- 1- evacuación rápida vapores
- 2- cocción convección
- 3- cocción vapor super
- 4- cocción vapor termostato
- 5- visor humedad en cámara y tecla humedad
- 6- visualizador y tecla temperatura 0°C ÷ 250°C
- 7- visualizador y tecla tiempo/ visor sonda al corazón
- 8- menú de configuración
- 9- menú recetas
- 10- reloj
- 11- botón selector
- 12- lámpara interna
- 13- start/stop cocción
- 14- enfriamiento automático
- 15- sonda al corazón
- 16- regeneración
- 17- lavado automático (opcional)
- 18- interruptor general
- 19- puerto usb (opcional)

### otras funciones:

- cocción diferida
- precalentamiento automático
- cocción ΔT
- almacenamiento de datos
- plurilingüe

- 1- Schnell dampfentleerung
- 2- Heißluftfunktion
- 3- Superdampf Funktion
- 4- Thermostatdampf Funktion
- 5- Dampf- Anzeige und Einstellung
- 6- Temperatur - Anzeige und Einstellung 0°C ÷ 250°C
- 7- Zeitschalter - Anzeige und Einstellung / Kerntemperaturfühleranzeige
- 8- Menü Einstellung
- 9- Bedienfeld Rezepte
- 10- Zeit- Anzeige und Einstellung
- 11- Drehknopf
- 12- Innenbeleuchtung
- 13- Ein/Aus
- 14- Automatische Abkühlung
- 15- Kerntemperaturfühler
- 16- Regenerieren
- 17- automatische Reinigung (Extra)
- 18- Hauptschalter
- 19- Port USB (Extra)

### weitere Funktionen:

- Zeitversetzter Start
- Automatische Vorheizung
- Funktion ΔT Kochen
- Datenspeicherung
- Wahl von 5 Sprachen



VAPORE DIRETTO - DIRECT STEAM - VAPEUR DIRECTE - VAPOR DIRECTO - DIREKTDAMPF

## 6MD pro

- Porta con doppio vetro ispezionabile  
*Visible double glazed door*  
*Porte à double vitrage visible*  
*Puerta con doble cristal inspeccionable*  
*Tür mit sichtbaren Doppelscheiben*
- Apertura a doppio scatto  
*Double snap unlocking system*  
*Ouverture à double enclenchement*  
*Apertura en dos tiempos*  
*Öffnung mit doppelter Auslösung*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*
- Sonda al cuore  
*Core temperature sensor*  
*Sonde de température à cœur*  
*Sonda al corazón*  
*Kerntemperaturfühler*



- PROGRAMMABLE - DISPLAY TOUCH SCREEN

Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	6 EMD pro	6 GMD pro
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	860x720x730 mm	860x720x730 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	580x365x440 mm	580x345x440 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	6 1/1 GN	6 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 60 mm	h 60 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 70	max 70
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	70 Kg	85 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	7,8 KW	8,5 KW/h (7310 Kcal/h) 0,5 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



## CALDAIA - BOILER - CHAUDIÈRE - CALDERA - DAMPFERZEUGER

# 6MX pro

- Porta con doppio vetro ispezionabile  
*Visible double glazed door*  
*Porte à double vitrage visible*  
*Puerta con doble cristal inspeccionable*  
*Tür mit sichtbaren Doppelscheiben*
- Apertura a doppio scatto  
*Double snap unlocking system*  
*Ouverture à double enclenchement*  
*Apertura en dos tiempos*  
*Öffnung mit doppelter Auslösung*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*
- Sonda al cuore  
*Core temperature sensor*  
*Sonde de température à cœur*  
*Sonda al corazón*  
*Kerntemperaturfühler*



**- PROGRAMMABLE - DISPLAY TOUCH SCREEN**

Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	<b>6 EMX pro</b>	<b>6 GMX pro</b>
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	860x720x730 mm	860x720x730 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	580x365x440 mm	580x345x440 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	6 1/1 GN	6 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 60 mm	h 60 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 70	max 70
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	77 Kg	89 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	10,8 KW	8,5 KW/h (7310 Kcal/h) 3,0 KW/h *

\* potenza elettrica caldaia - electric power boiler - puissance électrique chaudière - potencia caldera eléctrica - Elektrischer Anschlusswert Dampferzeuger



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



VAPORE DIRETTO - DIRECT STEAM - VAPEUR DIRECTE - VAPOR DIRECTO - DIREKTDAMPF

## 10MD pro

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro ispezionabile 2 punti di chiusura  
*Visible double glazed door 2 locking points*  
*Porte à double vitrage visible 2 points de fermeture*  
*Puerta con doble cristal inspeccionable 2 puntos de cierre*  
*Tür mit sichtbaren Doppelscheiben 2 Rastpunkte*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*
- Sonda al cuore  
*Core temperature sensor*  
*Sonde de température à cœur*  
*Sonda al corazón*  
*Kerntemperaturfühler*



- PROGRAMMABLE - DISPLAY TOUCH SCREEN

Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	10 EMD pro	10 GMD pro
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	940x820x1100 mm	940x820x1100 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	634x360x670 mm	634x360x670 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	10 1/1 GN	10 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 60 mm	h 60 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 100	max 100
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	118 Kg	140 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	15,4 KW	17 KW/h (14620 Kcal/h) 0,5 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage







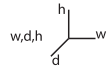
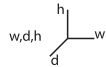
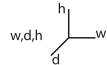
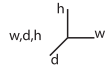


## CALDAIA - BOILER - CHAUDIÈRE - CALDERA - DAMPFERZEUGER

# 10MX pro

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einklemmdichtung*
- Porta con doppio vetro ispezionabile 2 punti di chiusura  
*Visible double glazed door 2 locking points*  
*Porte à double vitrage visible 2 points de fermeture*  
*Puerta con doble cristal inspeccionable 2 puntos de cierre*  
*Tür mit sichtbaren Doppelscheiben 2 Rastpunkte*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebälse mit Autoreverse-Funktion*
- Sonda al cuore  
*Core temperature sensor*  
*Sonde de température à cœur*  
*Sonda al corazón*  
*Kerntemperaturfühler*



**- PROGRAMMABLE - DISPLAY TOUCH SCREEN**

Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	<b>10 EMX pro</b>	<b>10 GMX pro</b>
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	940x820x1100 mm 	940x820x1100 mm 
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	634x360x670 mm 	634x360x670 mm 
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	10 1/1 GN	10 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 60 mm	h 60 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 100	max 100
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	121 Kg	143 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	415 V ~ 3N
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	21,4 KW	 17 KW/h (14620 Kcal/h)  6,8 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage





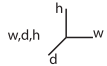
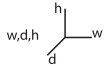
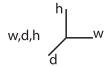
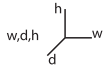


VAPORE DIRETTO - DIRECT STEAM - VAPEUR DIRECTE - VAPOR DIRECTO - DIREKTDAMPF

## 15MD pro

- Guarnizione ad incastro  
Snap-on seal  
Joint à emboîtement  
Junta surco  
Einspanndichtung
- Porta con doppio vetro 2 punti di chiusura  
Double glazed door with 2 locking points  
Porte avec double vitrage 2 points de fermeture  
Puerta con doble cristal 2 puntos de cierre  
Tür mit Doppelscheiben 2 Rastpunkte
- Camino evacuazione rapida  
Quick steam evacuation chimney  
Cheminée d'évacuation rapide vapeur  
Chimenea evacuación rápida  
Abzug zur schnellen Dampfentleerung
- Ventola con autoreverse  
Fan with auto-reverse  
Ventilateur avec auto-reverse  
Ventilador con auto-reverse  
Gebläse mit Autoreverse-Funktion
- Sonda al cuore  
Core temperature sensor  
Sonde de température à cœur  
Sonda al corazón  
Kerntemperaturfühler



- PROGRAMMABLE - DISPLAY TOUCH SCREEN

Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	15 EMD pro	15 GMD pro
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	975x900x1320 mm 	975x900x1320 mm 
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	710x425x940 mm 	710x425x940 mm 
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	15 1/1 GN	15 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 65 mm	h 65 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 200	max 200
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	193 Kg	222 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	20,4 KW	 26 KW/h (22360 Kcal/h)  0,8 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage




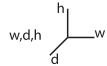
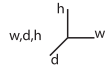
## CALDAIA - BOILER - CHAUDIÈRE - CALDERA - DAMPFERZEUGER

# 15EMX pro

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro 2 punti di chiusura  
*Double glazed door 2 locking points*  
*Porte avec double vitrage 2 points de fermeture*  
*Puerta con doble cristal 2 puntos de cierre*  
*Tür mit Doppelscheiben 2 Rastpunkte*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*
- Sonda al cuore  
*Core temperature sensor*  
*Sonde de température à cœur*  
*Sonda al corazón*  
*Kerntemperaturfühler*



■ PROGRAMMABLE ■ DISPLAY TOUCH SCREEN

Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis	
Codice - Code - Code - Código- Code	15 EMX pro
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung	
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	975x900x1320 mm 
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	710x425x940 mm 
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	15 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 65 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 200
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	193 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	27,9 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



VAPORE DIRETTO - DIRECT STEAM - VAPEUR DIRECTE - VAPOR DIRECTO - DIREKTDAMPF

## 20MD pro

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro ispezionabile 2 punti di chiusura  
*Visible double glazed door 2 locking points*  
*Porte à double vitrage visible 2 points de fermeture*  
*Puerta con doble cristal inspeccionable 2 puntos de cierre*  
*Tür mit sichtbaren Doppelscheiben 2 Rastpunkte*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*
- Sonda al cuore  
*Core temperature sensor*  
*Sonde de température à cœur*  
*Sonda al corazón*  
*Kerntemperaturfühler*



- PROGRAMMABLE - DISPLAY TOUCH SCREEN

Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	20 EMD pro	20 GMD pro
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	1010x1170x1250 mm	1010x1170x1250 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	710x700x780 mm	710x700x780 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	10 2/1 - 20 1/1 GN	10 2/1 - 20 1/1 GN
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 70 mm	h 70 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 300	max 300
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	202 Kg	233 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	20,4 KW	26 KW/h (22360 Kcal/h) 0,8 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage




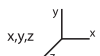
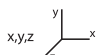

VAPORE DIRETTO - DIRECT STEAM - VAPEUR DIRECTE - VAPOR DIRECTO - DIREKTDAMPF

## EFESTO

- Guarnizione ad incastro  
Snap-on seal  
Joint à emboîtement  
Junta surco  
Einspanndichtung
- Porta con doppio vetro ispezionabile  
Visible double glazed door  
Porte à double vitrage visible  
Puerta con doble cristal inspeccionable  
Tür mit sichtbaren Doppelscheiben 2 Rastpunkte
- Ventola con autoreverse  
Fan with auto-reverse  
Ventilateur avec auto-reverse  
Ventilador con auto-reverse  
Gebläse mit Autoreverse-Funktion
- Sonda al cuore  
Core temperature sensor  
Sonde de température à cœur  
Sonda al corazón  
Kerntemperaturfühler
- Girarrosto  
Chicken grill  
Rôtissoire  
Asador  
Hähnchengrill



■ PROGRAMMABLE ■ DISPLAY TOUCH SCREEN

Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis	
Codice - Code - Code - Código - Code	EFESTO
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung	
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	1050x835x1070 mm 
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	670x680x765 mm 
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	8 1/1 GN - 8 40x60 cm
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 75 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	max 100 - max 24 
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	202 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	9,8 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



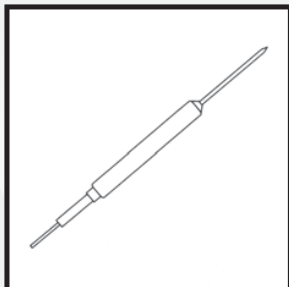
1,1 Kg

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage

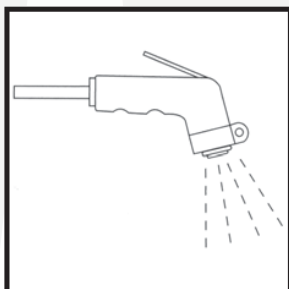




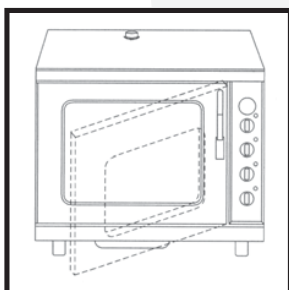
## ACCESSORI ACCESSORIES ACCESSOIRES ACCESORIOS ZUBEHÖR



SONDA AL CUORE  
CORE TEMPERATURE SENSOR  
SONDE DE TEMPERATURE À COEUR  
SONDA AL CORAZÓN  
KERNTEMPERATURFÜHLER

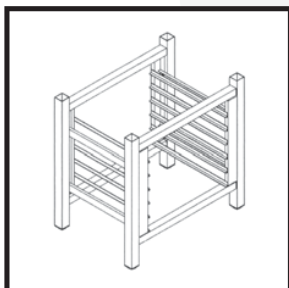


DOCCIA LAVAGGIO  
WASHING SHOWER  
DOUCHE DE NETTOYAGE  
DUCHA PARA LAVADO  
WASCHDUSCHE



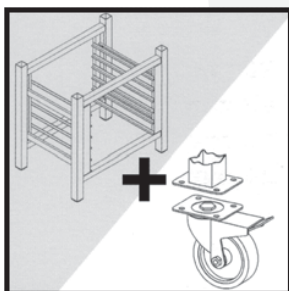
PORTA CONTRARIA  
REVERSIBLE DOOR  
PORTE REVERSIBLE  
PUERTA CONTRARIA  
UMKEHRBARE TÜR

6MD (mecc, usl, pro) 6MX (usl, pro)  
10MD (mecc, usl, pro) 10MX (usl, pro)  
15MD (usl, pro) 15EMX (usl, pro)  
20MD (usl, pro)



SUPPORTO INOX SMONTABILE  
REMOVABLE STAINLESS STEEL BASE UNIT  
SUPPORT EN INOX DEMOUNTABLE  
SOPORTE INOX DESMONTABLE  
ABNEHMBARES UNTERGESTELL  
AUS EDELSTAHL

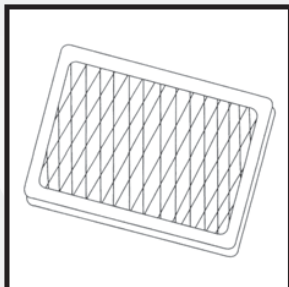
4MD usl  
6MD (mecc, usl, pro) 6MX (usl, pro)  
10MD (mecc, usl, pro) 10MX (usl, pro)  
15MD (usl, pro) 15EMX (usl, pro)  
20MD (usl, pro)  
EFESTO



SUPPORTO PER CATERING  
CATERING BASE UNIT  
SUPPORT POUR RESTAURATION COLLECTIVE  
SOPORTE PARA CATERING  
UNTERGESTELL FÜR CATERING

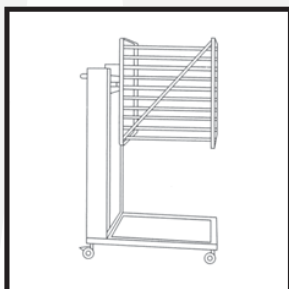


## ACCESSORI ACCESSORIES ACCESSOIRES ACCESORIOS ZUBEHÖR



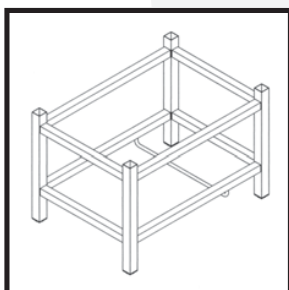
**FILTRO GRASSI**  
**FAT FILTER**  
**FILTRE A GRAISSE**  
**FILTRO PARA GRASA**  
**FILTER FÜR FETTE**

6MD (mecc, usl, pro) 6MX (usl, pro)  
10MD (mecc, usl, pro) 10MX (usl, pro)  
15MD (usl, pro) 15EMX (usl, pro)  
20MD (usl, pro)  
EFESTO



**CARRELLO ESTRAZIONE GABBIA**  
**TROLLEY FOR REMOVABLE BODY**  
**CHARIOT POUR CAGE AMOVIBLE**  
**CARRO PARA EXTRACCIÓN CAJA**  
**WAGEN FÜR HERAUSNEMBARES GEHÄUSE**

20MD (usl, pro)

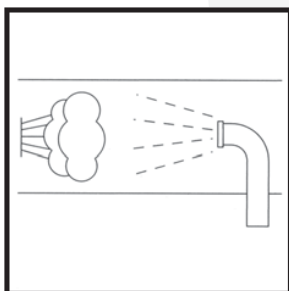


**SUPPORTO FISSO PER FORNO CON CARRELLO**  
**FIXED BASE UNIT FOR OVEN WITH TROLLEY**  
**SUPPORT FIXE POUR FOUR À CHARIOT**  
**SOPORTE FIJO PARA HORNO CON CARRO**  
**FESTES UNTERGESTELL FÜR OFEN MIT WAGEN**

20MD (usl, pro)



**INTERRUTTORE DI TIRAGGIO**  
**DRAFT SWITCH**  
**INTERRUPTEUR DE TIRAGE**  
**INTERRUPTOR DE TIRO**  
**ABZUGSCHALTER**



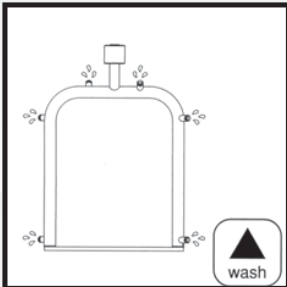
**ABBATTITORE VAPORE**  
**DRAIN TEMPERATURE REDUCER**  
**REDUCTEUR DE BUEE**  
**ABATIDOR DE VAPOR**  
**DAMPFREDUZIERER**

6MD - 6MX

10MD - 10MX - 15MD - 15 MX - 20MD



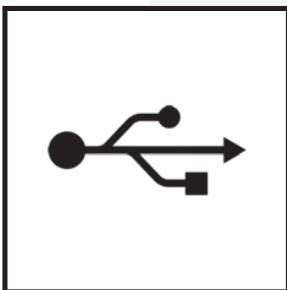
## ACCESSORI ACCESSORIES ACCESSOIRES ACCESORIOS ZUBEHÖR



LAVAGGIO  
WASHING  
NETTOYAGE  
LAVADO  
REINIGUNG



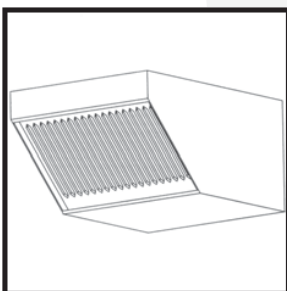
DETERGENTE LAVAGGIO COVEN (Tanica da 6 litri)  
COVEN CLEANING DETERGENT (can 6000 ml)  
DÉTERGENT NETTOYAGE COVEN (bidon 6000 ml)  
DETERGENTE DE LAVADO COVEN (Bidón de 6 litros)  
COVEN REINIGUNGSMITTEL (Kanister 6000 ml)



CONNESSIONE USB (solo versione pro)  
USB CONNECTION (only for pro)  
CONNEXION USB (seulement pour pro)  
PUERTO USB (solo versión pro)  
ANSCHLUSS USB (nur für pro)



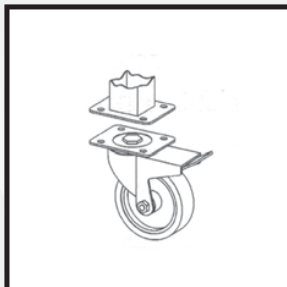
ADDOLCITORE  
WATER SOFTENER  
ADOUCCISEUR  
DESCALCIFICADOR  
WASSER ENTHÄRTER



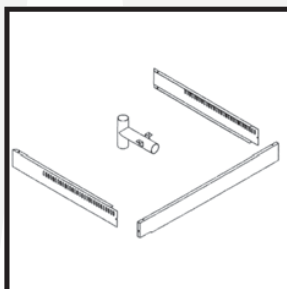
CAPPA DI CONDENSAZIONE (solo versione 6/10)  
CONDENSATION HOOD (only for 6/10)  
HOTTE DE CONDENSATION (seulement pour 6/10)  
CAMPANA DE CONDENSACIÓN (SOLO VERSIÓN 6/10)  
ABZUGSHAUBE (nur für 6/10)



## ACCESSORI ACCESSORIES ACCESSOIRES ACCESORIOS ZUBEHÖR

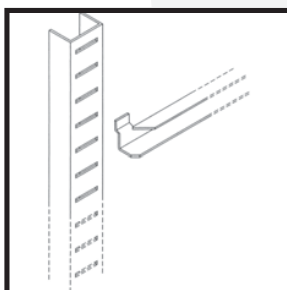


**RUOTE (n° 4)**  
**WHEELS (n° 4)**  
**ROUES (n° 4)**  
**RUEDAS (n° 4)**  
**RÄDER (n° 4)**



**KIT SOVRAPPOSIZIONE**  
**OVERLAPPING KIT**  
**KIT POUR SUPERPOSITION**  
**KIT SUPERPOSICIÓN**  
**ÜBERLAGERUNGSSATZ**

6MD (mecc, usl, pro)

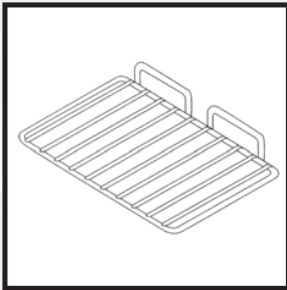


**KIT PER DISTANZA REGOLABILE TRA GRIGLIE**  
**ADJUSTABLE GRIDS DISTANCE KIT**  
**KIT POUR LE REGLAGE DE LA DISTANCE DES GRILLES**  
**KIT PARA PARRILLAS REGULABLES**  
**SATZ ZUR ABSTANDEINSTELLUNG DER ROSTE**

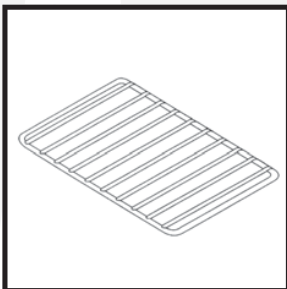
6MD (mecc, usl, pro)  
10MD (mecc, usl, pro)



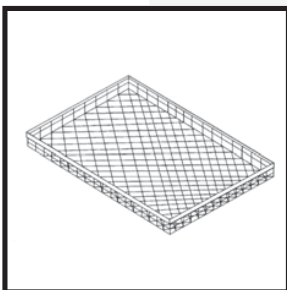
## ACCESSORI ACCESSORIES ACCESSOIRES ACCESORIOS ZUBEHÖR



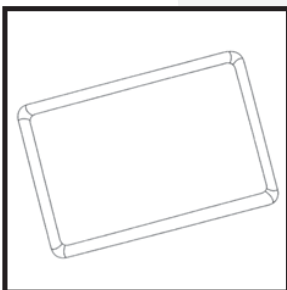
GRIGLIE CROMATE GN  
CHROMIUM-PLATED GRIDS GN 2/3  
GRILLES CHROMEES GN 2/3  
PARRILLAS CROMADAS GN 1/1  
VERCHROMTE ROSTE GN 2/1



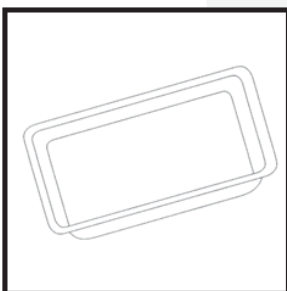
GRIGLIE INOX GN  
STAINLESS STEEL GRIDS GN 2/3  
GRILLES INOX GN 1/1  
PARRILLAS INOX GN 2/1  
ROSTE AUS EDELSTAHL GN 2/1



BACINELLE RETE GN  
WIRED CONTAINERS GN 2/3  
BACS RETICULAIRES GN 1/1  
BANDEJAS DE REJILLA GN  
NETZFÖRMIGE BEHÄLTER GN



TEGLIE PIANE GN  
FLACHE BLECHE GN 2/3  
PLAQUES PLANES GN 1/1  
BANDEJAS PLANAS GN  
PLATTEN GN



BACINELLE INOX GN 1/2 h 40 mm  
STAINLESS STEEL CONTAINERS GN 2/3 h 20 mm  
2/3 h 40 mm  
2/3 h 65 mm  
BACS EN INOX GN 1/1 h 20 mm  
1/1 h 40 mm  
BANDEJAS INOX GN 1/1 h 65 mm  
BEHÄLTER AUS EDELSTAHL GN 2/1 h 20 mm  
2/1 h 40 mm  
2/1 h 65 mm



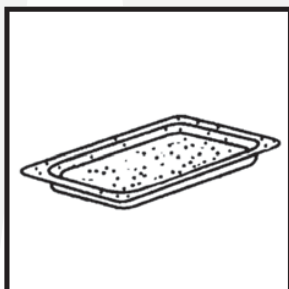


## ACCESSORI ACCESSORIES ACCESSOIRES ACCESORIOS ZUBEHÖR



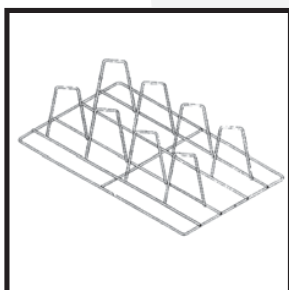
**BACINELLE INOX FORATE GN**  
**STAINLESS STEEL PERFORATED CONTAINERS GN**  
**BACS EN INOX PERFOREES GN**  
**BANDEJAS INOX PERFORADAS GN**  
**LOCHBEHÄLTER AUS EDELSTAHL GN**

2/3 h 20 mm  
2/3 h 40 mm  
2/3 h 65 mm  
1/1 h 20 mm  
1/1 h 40 mm  
1/1 h 65 mm  
2/1 h 20 mm  
2/1 h 40 mm  
2/1 h 65 mm



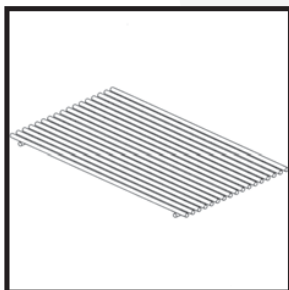
**BACINELLA VETRIFICATA PER BISCOTTI GN**  
**VITRIFIED CONTAINER FOR BISCUITS GN**  
**BAC VITIRIFIE' POUR BISCUITS GN**  
**BANDEJA VITRIFICADA PARA GALLETAS**  
**VERGLASTER BEHÄLTER FÜR KEKS GN**

1/1 h 20 mm  
1/1 h 40 mm



**GRIGLIA PER POLLI GN**  
**GRID FOR CHICKENS GN**  
**GRILLE POUR POULETS GN**  
**PARRILLA PARA POLLOS GN**  
**ROST FÜR HÜHNER GN**

1/1



**GRIGLIA GRILL GN**  
**GRILL GRID GN**  
**GRILLE POUR GRILLER GN**  
**PARRILLA PARA ASAR**  
**GRILLROST GN**

1/1



## mecc

- 4 EP
- 5 P mecc
- 8 EP mecc
- 10 P mecc

## pro

- 5 P
- 8 EP
- 10 P
- LIEVITATORI
- EASY

- **FORNI PASTICCERIA**
- **BAKERY OVENS**
- **FOURS PÂTISSERIE**
- **HORNOS PASTELERÍA**
- **KONDITOREIÖFEN**





## PANNELLO COMANDI OPERATING PANEL TABLEAU DE COMMANDE PANEL BEDIENFELD YELLOW mecc



- 1- evacuazione rapida
- 2- termometro
- 3- interruttore generale
- 4- termostato 30°C ÷ 275°C
- 5- timer 0-120m + funzionamento permanente
- 6- umidificatore

- 1- quick steam exhaust
- 2- thermometer
- 3- main switch
- 4- thermostat 30°C ÷ 275°C
- 5- timer 0-120 minutes + continuous working
- 6- humidifier

- 1- évacuation rapide des vapeurs
- 2- thermomètre
- 3- interrupteur général
- 4- thermostat 30°C ÷ 275°C
- 5- minuteur 0-120 minutes + fonctionnement continu
- 6- humidificateur

- 1- evacuación rápida vapores
- 2- termómetro
- 3- interruptor general
- 4- termostato 30°C ÷ 275°C
- 5- temporizador 0-120m + función permanente
- 6- humidificador

- 1- Schneldampfentleerung
- 2- Thermometer
- 3- Hauptschalter
- 4- Thermostat 30°C ÷ 275°C
- 5- Zeitschalter 0-120 Minuten + Dauerbetrieb
- 6- Befeuchter



## 4EP

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro ispezionabile  
*Visible double glazed door*  
*Porte à double vitrage visible*  
*Puerta con doble cristal inspeccionable*  
*Tür mit sichtbaren Doppelscheiben*
- Umidificatore manuale  
*Manual humidifier*  
*Humidificateur manuel*  
*Humidificador manual*  
*Manueller Befeuchter*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	4EP	
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	835x675x500 mm	
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	660x440x360 mm	
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	4 - 40x60	
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 75 mm	
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	-	
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	31 Kg	
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	6,1 KW	3,3 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



## 5P mecc

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro ispezionabile  
*Visible double glazed door*  
*Porte à double vitrage visible*  
*Puerta con doble cristal inspeccionable*  
*Tür mit sichtbaren Doppelscheiben*
- Umidificatore automatico  
*Automatic humidifier*  
*Humidificateur automatique*  
*Humidificador automático*  
*Automatischer Befeuchter*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebälse mit Autoreverse-Funktion*



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	5EP mecc	5GP mecc
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	860x830x620 mm	940x860x845 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	660x420x455 mm	690x460x470 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	5 - 40x60	5 - 40x60
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 80 mm	h 80 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	-	-
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	96 Kg	121 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	7,8 KW	13 KW/h (11180 Kcal/h) 0,5 KW



Versione Elettrica - *Electric version* - *Version électrique*  
*Versión eléctrica* - *Elektro-Ausführung*



Versione Gas - *Gas version* - *Version gaz*  
*Versión gas* - *Gas-Ausführung*

Altre tensioni disponibili su richiesta - *Other voltages available on request* - *Autres tensions disponibles sur demande* - *Otras tensiones disponibles por encargo*  
*Andere Spannungen auf Anfrage*





## 8EP mecc

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro ispezionabile 2 punti di chiusura  
*Visible double glazed door 2 locking points*  
*Porte à double vitrage visible 2 points de fermeture*  
*Puerta con doble cristal inspeccionable 2 puntos de cierre*  
*Tür mit sichtbaren Doppelscheiben 2 Rastpunkte*
- Umidificatore automatico  
*Automatic humidifier*  
*Humidificateur automatique*  
*Humidificador automático*  
*Automatischer Befeuchter*
- Camino evacuazione rapida  
*Quik steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis	
Codice - Code - Code - Código - Code	8EP mecc
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung	
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	890x840x840 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	660x420x670 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	8 - 40x60
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 80 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	-
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	110 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	10,4 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung



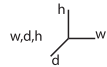
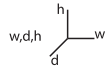
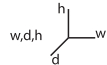
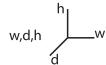


Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



## 10P mecc

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro 2 punti di chiusura  
*Double glazed door 2 locking points*  
*Porte avec double vitrage 2 points de fermeture*  
*Puerta con doble cristal 2 puntos de cierre*  
*Tür mit Doppelscheiben 2 Rastpunkte*
- Umidificatore automatico  
*Automatic humidifier*  
*Humidificateur automatique*  
*Humidificador automático*  
*Automatischer Befeuchter*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	<b>10EP mecc</b>	<b>10GP mecc</b>
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	975x900x1320 mm 	975x900x1320 mm 
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	710x450x940 mm 	710x450x940 mm 
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	10 - 40x60	10 - 40x60
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 90 mm	h 90 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	-	-
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	193 Kg	222 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	16/20 KW	 26 KW/h (22360 Kcal/h)  0,8 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung

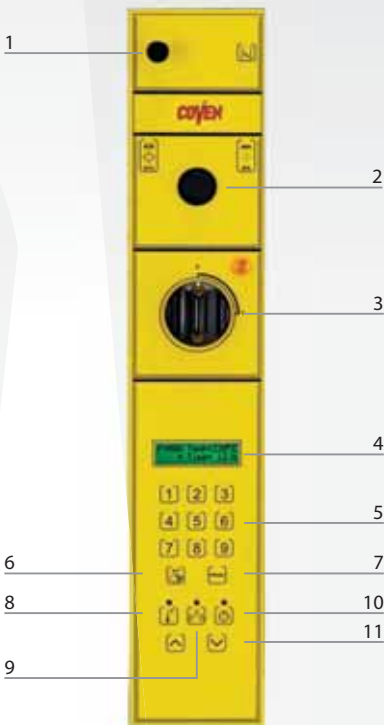


Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



## PANNELLO COMANDI OPERATING PANEL TABLEAU DE COMMANDE PANEL BEDIENFELD YELLOW pro



- 1- evacuazione rapida
- 2- doppia potenza cottura
- 3- interruttore generale
- 4- display lcd
- 5- tasti programmi di cottura
- 6- funzionamento automatico/manuale
- 7- programmazione
- 8- termostato
- 9- umidificatore
- 10- timer
- 11- incremento/decremento

**altre funzionalità:**

- cottura differita
- preiscaldamento automatico
- doppia velocità ventola (solo su alcuni modelli)

- 1- quick steam exhaust
- 2- double cooking power
- 3- main switch
- 4- LCD display
- 5- cooking programmes keys
- 6- automatic/manual
- 7- program setting
- 8- thermostat
- 9- humidifier
- 10- timer
- 11- MINUS/PLUS setting

**other functions:**

- delayed start up
- automatic preheating
- double-speed fan (only for some ovens)

- 1- évacuation rapide des vapeurs
- 2- double puissance de cuisson
- 3- interrupteur général
- 4- affichage à cristaux liquides
- 5- boutons programmes de cuisson
- 6- manuel/automatique
- 7- réglage des programmes
- 8- thermostat
- 9- humidificateur
- 10- minuteur
- 11- MOINS/PLUS réglage

**d'autres fonctions:**

- mise en marche retardée
- prechauffage automatique
- ventilateur double vitesse (seulement pour certains fours)

- 1- evacuación rápida vapores
- 2- doble potencia de cocción
- 3- interruptor general
- 4- visualizador lcd
- 5- teclas programas de cocción
- 6- funcionamiento automático/manual
- 7- programación
- 8- termostato
- 9- humidificador
- 10- temporizador
- 11- incremento/disminución

**otras funciones:**

- cocción diferida
- precalentamiento automático
- ventilador de doble velocidad (solo en algunos modelos)

- 1- Schnelldampfentleerung
- 2- Doppelkochleistung
- 3- Hauptschalter
- 4- Flüssigkristall-Display
- 5- Garprogrammetasten
- 6- Automatisch/Manuell
- 7- Programmeinstellung
- 8- Thermostat
- 9- Befeuchter
- 10- Zeitschalter
- 11- MINUS/PLUS Einstellung

**weitere Funktionen:**

- Zeitversetzter Start
- Auto Vorwärmen
- Doppelgeschwindigkeitgebläse (nur für einige Backöfen)



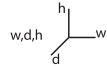
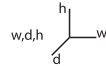
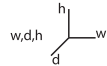
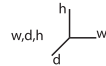




## 5P

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro ispezionabile  
*Visible double glazed door*  
*Porte à double vitrage visible*  
*Puerta con doble cristal inspeccionable*  
*Tür mit Doppelscheiben*
- Umidificatore automatico  
*Automatic humidifier*  
*Humidificateur automatique*  
*Humidificador automático*  
*Automatischer Befeuchter*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*



### - PROGRAMMABLE

Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	<b>5EP</b>	<b>5GP</b>
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	860x830x620 mm 	940x860x845 mm 
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	660x420x455 mm 	690x460x470 mm 
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	5 - 40x60	5 - 40x60
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 80 mm	h 80 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	-	-
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	96 Kg	121 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	7,8 KW	 13 KW/h (11180 Kcal/h)  0,5 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung



Versione Gas - Gas version - Version gaz  
Versión gas - Gas-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



## 8EP

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seal*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro ispezionabile 2 punti di chiusura  
*Visible double glazed door 2 locking points*  
*Porte à double vitrage visible 2 points de fermeture*  
*Puerta con doble cristal inspeccionable 2 puntos de cierre*  
*Tür mit sichtbaren Doppelscheiben 2 Rastpunkte*
- Umidificatore automatico  
*Automatic humidifier*  
*Humidificateur automatique*  
*Humidificador automático*  
*Automatischer Befeuchter*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*



**- PROGRAMMABLE**

Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis	
Codice - Code - Code - Código - Code	8EP
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung	
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	890x840x840 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	660x420x670 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	8 - 40x60
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 80 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	-
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	110 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	10,4 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage





## 10P

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seals*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro 2 punti di chiusura  
*Double glazed door 2 locking points*  
*Porte avec double vitrage 2 points de fermeture*  
*Puerta con doble cristal 2 puntos de cierre*  
*Tür mit Doppelscheiben 2 Rastpunkte*
- Umidificatore automatico  
*Automatic humidifier*  
*Humidificateur automatique*  
*Humidificador automático*  
*Automatischer Befeuchter*
- Camino evacuazione rapida  
*Quick steam evacuation chimney*  
*Cheminée d'évacuation rapide vapeur*  
*Chimenea evacuación rápida*  
*Abzug zur schnellen Dampfentleerung*
- Ventola con autoreverse  
*Fan with auto-reverse*  
*Ventilateur avec auto-reverse*  
*Ventilador con auto-reverse*  
*Gebläse mit Autoreverse-Funktion*



### - PROGRAMMABLE

Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	<b>10EP</b>	<b>10GP</b>
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	975x900x1320 mm	975x900x1320 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	710x450x940 mm	710x450x940 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	10 - 40x60	10 - 40x60
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 90 mm	h 90 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	-	-
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	193 Kg	222 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	415 V ~ 3N	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	16/20 KW	26 KW/h (22360 Kcal/h) 0,8 KW



Versione Elettrica - *Electric version* - *Version électrique*  
*Versión eléctrica* - *Elektro-Ausführung*



Versione Gas - *Gas version* - *Version gaz*  
*Versión gas* - *Gas-Ausführung*

Altre tensioni disponibili su richiesta - *Other voltages available on request* - *Autres tensions disponibles sur demande* - *Otras tensiones disponibles por encargo*  
*Andere Spannungen auf Anfrage*



## LIEV

- Porta vetro  
Glazed door  
Porte avec vitrage  
Puerta de cristal  
Glastür
- Timer 0 ÷ 120 min. P  
Timer 0-120 minutes  
Minuteur 0-120 minutes  
Temporizador 0 ÷ 120 min. P  
Zeitschalter 0-120 Minuten
- Termostato 0°C ÷ 90 °C  
Thermostat 0°C ÷ 90 °C  
Thermostat 0°C ÷ 90 °C  
Termostato 0°C ÷ 90 °C  
Thermostat 0°C ÷ 90 °C
- Umidificatore automatico (LIEV 10)  
Automatic humidifier (LIEV 10)  
Humidificateur automatique (LIEV 10)  
Humidificador automático (LIEV 10)  
Automatischer Befeuchter (LIEV 10)



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	LIEV 9	LIEV 10
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	890x880x800 mm	970x835x720 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	400x800x660 mm	600x800x540 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	16 - 40x60	10 - 40x60
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 80 mm	h 90 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	-	-
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	40 Kg	70 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	230 V ~	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	2,5 KW	2,5 KW



Versione Elettrica - Electric version - Version électrique  
Versión eléctrica - Elektro-Ausführung

Altre tensioni disponibili su richiesta - Other voltages available on request - Autres tensions disponibles sur demande - Otras tensiones disponibles por encargo  
Andere Spannungen auf Anfrage



## EASY

- Guarnizione ad incastro  
*Snap-on seals*  
*Joint à emboîtement*  
*Junta surco*  
*Einspanndichtung*
- Porta con doppio vetro  
*Double glazed door*  
*Porte avec double vitrage*  
*Puerta con doble cristal*  
*Tür mit Doppelscheiben*
- Timer 0 ÷ 60 min. P  
*Timer 0-60 minutes*  
*Mnuteur 0-60 minutes*  
*Temporizador 0 ÷ 60 min. P*  
*Zeitschalter 0-60 Minuten*
- Termostato 0°C ÷ 250 °C  
*Thermostat 0°C ÷ 250 °C*  
*Thermostat 0°C ÷ 250 °C*  
*Termostato 0°C ÷ 250 °C*  
*Thermostat 0°C ÷ 250 °C*



Prezzo - Price - Prix - Precio - Preis		
Codice - Code - Code - Código - Code	<b>S 4</b>	<b>S 5</b>
Versione - Version - Version - Versión - Ausführung		
Dimensioni esterne - External dimensions - Dimensions extérieures - Dimensiones externas - Außenabmessungen	595x535x570 mm	575x575x530 mm
Dimensioni interne - Internal dimensions - Dimensions intérieures - Dimensiones internas - Innenabmessungen	460x390x355 mm	400x490x400 mm
Numero griglie - Grids number - Nombre des grilles N° de parrillas - Anzahl der Roste	4 - 315x435 mm	5 - 320x435 mm
Distanza teglie - Distance between trays - Espacement entre plaques - Distancia entre bandejas - Abstand zwischen den Blechen	h 75 mm	h 75 mm
Numero pasti - Number of meals - Nombre de repas Número de comidas - Anzahl der Mahlzeiten	-	-
Peso - Weight - Poids - Peso - Gewicht	48 Kg	44 Kg
Tensione - Voltage - Tension - Tensión - Spannung	230 V ~	230 V ~
Potenza - Power - Puissance - Potencia - Anschlusswert	3,1 KW	3,4 KW



Versione Elettrica - *Electric version* - *Version électrique*  
*Versión eléctrica* - *Elektro-Ausführung*



Versione Gas - *Gas version* - *Version gaz*  
*Versión gas* - *Gas-Ausführung*

Altre tensioni disponibili su richiesta - *Other voltages available on request* - *Autres tensions disponibles sur demande* - *Otras tensiones disponibles por encargo*  
*Andere Spannungen auf Anfrage*

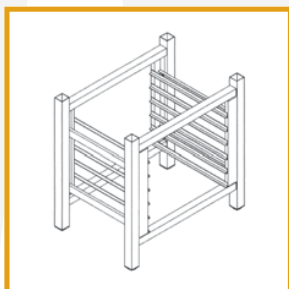


## ACCESSORI ACCESSORIES ACCESSOIRES ACCESORIOS ZUBEHÖR



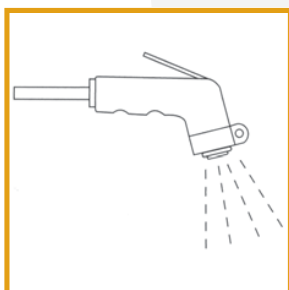
**PORTA CONTRARIA**  
**REVERSIBLE DOOR**  
**PORTE REVERSIBLE**  
**PUERTA CONTRARIA**  
**UMKEHRBARE TÜR**

4EP  
5P mecc  
5P  
8EP mecc  
8EP  
10P mecc  
10P

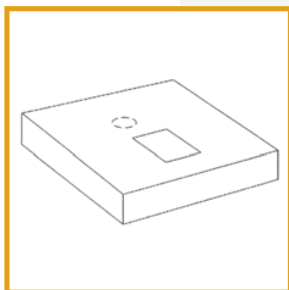


**SUPPORTO INOX SMONTABILE**  
**REMOVABLE STAINLESS STEEL BASE UNIT**  
**SUPPORT EN INOX DEMOUNTABLE**  
**SOPORTE INOX DESMONTABLE**  
**ABNEHMBARES UNTERGESTELL AUS EDELSTAHL**

4EP  
5P mecc  
5P  
8EP mecc  
8EP  
10P mecc  
10P

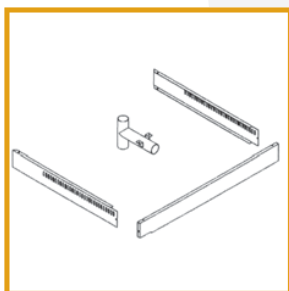


**DOCCIA LAVAGGIO**  
**WASHING SHOWER**  
**DOUCHE DE NETTOYAGE**  
**DUCHA PARA LAVADO**  
**WASCHDUSCHE**



**CAPPA + MOTORE**  
**HOOD + MOTOR**  
**HOTTE + MOTEUR**  
**CAMPANA+MOTOR**  
**HAUBE + MOTOR**

5P mecc  
5P  
8EP mecc  
8EP  
10P mecc  
10P



**KIT SOVRAPPOSIZIONE**  
**OVERLAPPING KIT**  
**KIT POUR SUPERPOSITION**  
**KIT SUPERPOSICIÓN**  
**ÜBERLAGERUNGSATZ**

5P mecc  
5P

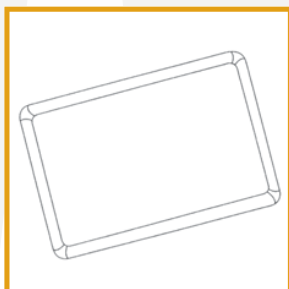


## ACCESSORI ACCESSORIES ACCESSOIRES ACCESORIOS ZUBEHÖR



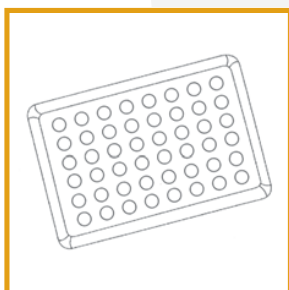
**GRIGLIE CROMATE**  
**CHROMIUM-PLATED GRIDS**  
**GRILLES CHROMEES**  
**PARRILLAS CROMADAS**  
**VERCHROMTE ROSTE**

40x60 cm



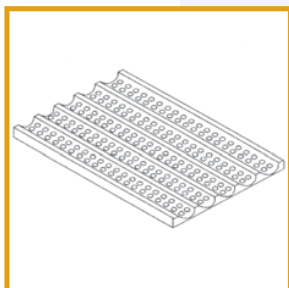
**TEGLIA ALLUMINIO**  
**ALUMINIUM TRAY**  
**ALUMINIUM PLAQUE**  
**BANDEJA**  
**ALUMINIUM BLECH**

40x60 cm



**TEGLIA FORATA ALLUMINIO**  
**ALUMINIUM PERFORATED TRAY**  
**ALUMINIUM PLAQUE PERFOREE'**  
**BANDEJA PERFORADA**  
**ALUMINIUM LOCHBLECH**

40x60 cm



**TEGLIA BAGUETTES**  
**TRAY FOR BAGUETTES**  
**PLAQUE POUR BAGUETTES**  
**BANDEJA PARA BAGUETTES**  
**BLECH FÜR BAGUETTES**

40x60 cm



**BACINELLA VETRIFICATA PER BISCOTTI**  
**VITRIFIED CONTAINER FOR BISCUITS**  
**BAC VITIRIFIE' POUR BISCUITS**  
**BANDEJA VITRIFICADA PARA GALLETAS**  
**VERGLASTER BEHÄLTER FÜR KEKS**

40x60 cm



# CONDIZIONI DI VENDITA

TERMS OF SALE CONDITIONS DE VENTE CONDICIONES DE VENTA VERKAUFSBEDINGUNGEN

**COVEN**<sup>®</sup>  
made in italy

- TUTTI I FORNI SONO PROVVISI DI LUCE INTERNA
- ALL OVENS ARE EQUIPPED WITH INTERIOR LIGHTING
- TOUS LES FOURS SONT ÉQUIPÉS D'ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR
- TODOS LOS HORNOS ESTÁN PROVISTOS DE LUZ INTERNA
- ALLE ÖFEN SIND MIT INNENBELEUCHTUNG AUSGERÜSTET
- L'INGOMBRO DELLA MANIGLIA (60 mm) VA AGGIUNTO ALLA PROFONDITÀ DEI FORNI
- HANDLE DIMENSION (60mm) TO BE ADDED TO OVEN DEPTH
- DIMENSION POIGNÉE À RAJOUTER À LA PROFONDEUR DU FOUR
- LAS DIMENSIONES DEL PICAPORTE (60 MM) DEBEN AÑADIRSE A LA PROFUNDIDAD DEL HORNO
- HANDGRIFFMAß AN OFENTIEFE RECHNEN (60mm)
- NESSUNA GRIGLIA O TEGLIA IN DOTAZIONE
- OVENS WITHOUT GRIDS OR TRAYS
- AUCUNE GRILLE OU PLAQUE EN DOTATION
- PARRILLAS O BANDEJAS NO INCLUIDAS
- ÖFEN OHNE ROSTE ODER BLECHE

Tutti i prezzi sono espressi in Euro IVA esclusa.

I forni sono imballati in cartoni speciali pallettizzati, adatti per la sovrapposizione e per il trasporto, oppure in gabbie pallettizzate. Gli imballi sono compresi nel prezzo. La merce è sempre venduta franco fabbrica.

Tutte le contestazioni della merce devono essere segnalate alla consegna ed annotate sulla bolla di consegna. La merce viaggia rischio e pericolo dell'acquirente, anche se venduta in Porto Franco.

La merce resta di proprietà del produttore fino al completo pagamento della stessa. In caso di controversia il tribunale competente è quello di Crema.

La garanzia è di 24 mesi. I ricambi richiesti in garanzia viaggiano a spese del contraente. In ogni spedizione saranno addebitate € 25,00 per spese di gestione. I pezzi difettosi devono essere rispediti al costruttore entro 6 mesi. Diversamente verranno fatturati. Il costruttore si riserva il diritto di cambiare o modificare i modelli senza avviso alcuno.

*All prices are in Euro, VAT not included*

*The ovens are packed in special palletized cartons, stackable and suitable for transport, or in palletized crates. Packaging included in the price. All goods are sold ex-factory. Any complaints regarding the goods must be made upon delivery and written in the delivery note. The goods travel at the purchaser's risk, even if they are sold free port. The producer is the owner of the goods until they are fully paid. All disputes shall be settled at the Court of Crema.*

*All goods have 24-month warranty. The spare parts requested during the warranty period travel at the sole contractor's expense.*

*Each delivery will be charged of € 25,00 due to operating costs.*

*Defective goods must be returned at contractor's expense to the manufacturer within 6 months. Otherwise they will be invoice. The manufacturer reserves the right to change or modify models without prior notice.*

*Tous les prix sont en Euro hors TVA*

*Les fours sont emballés en cartons spéciaux palettisés indiqués pour la superposition et pour le transport, ou bien en cages palettisées. Les emballages sont inclus dans le prix. La marchandise est toujours vendue départ usine. Toutes réclamations concernant la marchandise doit être signalées à la livraison et indiquées sur le bordereau de livraison. La marchandise voyage aux risques et périls de l'acheteur même si vendue en port franc. La marchandise demeure propriété du producteur jusqu'au paiement complet de sa valeur. Juridiction compétente pour toute controverse est le tribunal de Crema. Le garantie est valable 24 mois. Les pièces de rechange demandées sous garantie voyagent aux frais du contractant. Pour chaque livraison, le montant de € 25,00 est facturé comme participation aux frais de gestion.*

*Les pièces défectueuses doivent être renvoyées au constructeur dans un délai de 6 mois. En cas contraire, elles seront facturées. Le constructeur se réserve le droit de changer ou de modifier les modèles sans préavis.*

Todos los precios están expresados en Euro. IVA no incluida.

Los hornos están embalados en cartones especiales paletizados, apilables y adecuados para el transporte, o en cajas paletizadas. El embalaje está incluido en el precio. Venta en fábrica de toda la mercancía. Todas las reclamaciones concernientes a la mercancía deben informarse en el momento de la entrega e indicarse en el albarán de entrega. La mercancía viaja a cargo y riesgo del comprador aunque sea vendida en Puerto Franco. En caso de litigio éste será resuelto por el tribunal de Crema, único tribunal competente. Garantía de 24 meses. Las piezas de repuesto solicitadas dentro del período de garantía viajan a expensas del contratista. En cada envío se cobrarán € 25,00 en concepto de gastos de gestión. Las partes defectuosas deben ser reenviadas al fabricante en un plazo de 6 meses. En caso contrario serán facturadas. El fabricante se reserva el derecho de cambiar o modificar los modelos sin previo aviso.

Alle Preis sind in Euro ohne MwSt.

Die Öfen sind in palettierten Spezialkartons zum Stapeln und Transport oder in palettierten Kisten verpackt. Die Verpackung ist im Preis einbegriffen. Die Ware wird immer frei ab Werk verkauft. Alle Warenreklamationen müssen bei der Anlieferung angegeben und auf dem Lieferschein vermerkt werden. Die Ware wird auf Kosten und Gefahr des Käufers transportiert, auch wenn sie frachtfrei verkauft. Die Ware bleibt bis zur kompletten Bezahlung Eigentum des Herstellers. Gerichtsstand Crema bei Rechtsstreitigkeiten Die Garantie dauert 24 Monate. Ersatzteile, die in der Garantiezeit angefragt werden, werden auf Kosten des Käufers transportiert. Bei Warensendungen wird ein Verwaltungsbetrag von € 25,00 berechnet. Defekte Teile müssen auf Kosten des Käufers und innerhalb 6 Monate an den Hersteller zurückgeschickt werden. Andernfalls werden diese Teile angerechnet. Der Hersteller behält sich vor, Modelle ohne Vorankündigung zu ändern oder zu modifizieren.

## MISURE GASTRONORM

## GASTRONORM SIZES

## GASTRONORM DIMENSIONS

## MEDIDAS GASTRONORM

## GASTRONORMMASSE

GN 1/2 32,5x26,5 cm

GN 2/3 32,5x35,2 cm

GN 1/1 32,5x53 cm

GN 2/1 65x53 cm

**COVEN**<sup>®</sup>  
made in italy





**COVEN**<sup>®</sup>  
made in italy



**COVEN**<sup>®</sup>  
*made in italy*

2013

**COVEN S.R.L.**

**VIA DEGLI IMPRENDITORI, 5 - 26016 SPINO D'ADDA (CR) - Tel 0373 980080 Fax 0373 980407**

**[www.coven.it](http://www.coven.it) - email [info@coven.it](mailto:info@coven.it)**